

**AZV ta recorda tur asegurado:**



# **Entrante 1 di februar 2021 AZV ta ehecuta cambio den Lista Positivo di Remedi**

**Ta musta cu e animeerdamesnan lo ta bek den hanchi**



**China a cuminsa haci anal swabs pa test personanan di "alto riesgo" pa Covid-19**

**covid-19 na Aruba pa awe**

16 persona a recupera, a registra un total di 49 caso nobo di Covid-19, di cual 48 ta residente y 1 no-residente.

**PROME MINISTER FORUM VIRTUAL DI E AGENDA DI DAVOS**



# Caso Ibis den apelacion

Awemerdia a tuma lugar un asina yama regiezitting den apelacion di e casonan penal contra ex-minister di Labor P. Croes, su casa y cuatro otro sospechoso. E ex-minister a wordo condena den prome instancia na februari 2019 pa un castigo di cuatro aña pa corrupcion, labamento di placa, maluso di funcion, dunamento ilegal di trabao y participacion na un organizacion

criminal. E caso aki, conoci como Ibis, a start na maart 2017 cu diestres huiszoeking.

E caso Ibis a wordo treci den apelacion na fin di aña 2019, pero a wordo posponi algun biaha debi particularmente na e situacion cu Covid-19 y riba peticion di defensa di P. Croes.

Den e regiezitting di awe defensa a trece su

deseonan pa dilanti pa loke ta e investigacion (onderzoekwensen). Corte Superior lo dicidi riba 23 di februari venidero tocante e onderzoekwensen aki. Una vez e deseonan di defensa pa e investigacion wordo ehecuta, lo trata e caso den su contenido. E tratamiento lo tuma lugar na september 2021, asina Corte Superior a determina awe.

**AZV ta recorda tur asegurado:**

## Entrante 1 di februari 2021 AZV ta ehecuta cambio den Lista Positivo di Remedi

- Den transcurso di ultimo aña varios remedi a bira remedi cu por busca sin receta di dokter, conoci como 'OTC' (Over The Counter) y ta considera como remedinan pa cuido propio. Den pasado varios remedi 'OTC' a wordo saca for di e lista. Awor lo elimina esnan cu tabata falta.

- Remedinan cu den transcurso di añanan a bira obsoleto, cu no ta wordo prescribi mas, of cu tin un alternativa similar na prijs hopi mas faborabel y cu si ta wordo cubri door di AZV.

- Remedinan cu awor lo cay bou di cierto criterio. Esaki ta nifica cu e remedinan aki no ta sali for di e pakete di AZV pero lo cay bou di e grupo di remedi cu mester cumpli na cierto criterio y pa cual mester di un aprobacion adelanta di AZV.

### Resultado di e cambio pa e asegurado:

Pa e asegurado e ta nifica cu ora bo bay botica, bo por haya bo cu bo tin cu paga pa bo remedi paso awor e ta un remedi di e categoria 'OTC'. Bo botica por cobra bo



pa e remedinan aki y of pa remedinan cu ta prescribi pero cu ya AZV no ta cubri mas. Pa mas informacion tocante e lista di remedi por bay riba e website di AZV esta [www.azv.aw](http://www.azv.aw)

## Resumen di casonan di covid-19 na Aruba pa awe

28 januari 2021. Segun resumen di awe 16 persona a recupera, a registra un total di 49 caso nobo di Covid-19, di cual 48 ta residente y 1 no-residente. Cantidad total di testnan ehecuta ayera na e diferente localidadnan na Aruba, entre otro laboratorio di hospital, laboratorionan priva y aeropuerto ta 828 test. 'Postivity rate' entre nos residentenan ta 14%.

Activo tin awe 406 caso, cantidad di fayecido relaciona cu Covid-19 ta 58 persona. Edad promedio di esnan cu a fayece ta 64 aña.

Hospital ta informa cu tin un total di 20 persona interna di cual 7 ta den Cuido Intensivo y 13 riba unidad general di covid.

### ULTIMO INFORMACION

#### Casonan di Corona Virus na Aruba pa 28 di Januari 2021

28/1/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
<b>Casonan Nobo</b>	49	48	1
Activo	406	390	16
<b>Recupera</b>	6394	6135	259
Positivo	6858	6582	276
<b>Negativo</b>	76060	-	-
Getest	82997	-	-
<b>Getest na Airport</b>	50449	-	-
Morto	58	57	1



# Ta musta cu e animeerdamesnan lo ta bek den hanchi



San Nicolas- For di comienso di Covid-19, aña pasa e centro di San Nicolas unda e barnan ta y caminda e negoshi di prostitucion ta tuma luga, a cuminsa bira hopi keto y por bisa a muri. E barnan tabata e prome negoshinan cu a cera nan portanan, mientras patras di e

bar, den e cayanan Rembrandstraat y Jan Steenstraat e negoshi di prostitucion a keda draai.

Asina mes e prostitutan a keda pa basta luna ta sigui eherce nan trabou. Despues a bin e segundo ola di Covid-19 y aki

por cuminsa nota cu e negoshi di prostitucion cu tabata tin den e dos cayanan aki, a mane para. nos no sa si nan a cuminsa haci nan trabou na un forma diferente, of simplemente a bandona nos isla, despues cu a habri fronteranan.

Nos a scucha for di

hendenan cu ta traha den turismo, cu tin un negoshi di prostitucion riba un otro nivel, den forma di callgirl, via cierto taxista cu lo ta fix prostituta pa turistanan, tambe cu e prostitutan sa bay den Casino of hotel etc. pa busca cliente. E forman mas discreto aki ta wordo haci na otro paisnan tambe y segun nos a compronde cu ta di hopi tempo tin e tipo di prostitucion aki na Aruba.

Den e lunanan di november, december pariba den e cayanan tabata hopi keto, por a mira un prostituta, cu tabata traha, pero tur e otro cambenan tabata cera na candal, te hasta e porta di hero tabata cera. Solamente den e casnan den Jan Steenstraat, por a mira damanan sinta

den un sala y ora auto pasa, nan ta ofrece nan mes cu e tradicional saludo.

Recientemente a cuminsa mira poco poco mas actividad den e negoshi di prostitucion, den e cayanan Rembrandstraat cu Jan Steenstraat. Maske ainda e barnan ta cera, por a mira algun dama para den e portanan di e cambenan den e cayanan aki, ofreciendo nan mes na clientenan. Mientras Aruba ta conta cu 406 persona contagia cu Covid-19, e trabou di prostitucion ta sigui, e damanan aki y nan clientenan ta willing pa tuma tur riesgo di wordo contagia cu Covid-19 y su consecuencianan, pa poco placa y e otro banda pa un rato di placer.



## Announcement of the Government of Aruba Treasury Bills issue – Afl. 40,000,000.00 February 5, 2021 – May 5, 2021

Issuance pursuant to the State Ordinance on Treasury Paper (AB 1987 no. 3) and the State Decree no. 1 of December 17, 2020.

The Centrale Bank van Aruba (CBA) informs of the upcoming Government of Aruba (GOA) Treasury Bills issue on February 5, 2021, in multiples of Afl. 1,000,000.00.

Amount:	Afl. 40,000,000.00
Maturity:	3 months
Redemption date:	May 5, 2021

Participation in the upcoming GOA Treasury Bills issue is only allowed through the intermediation of a local commercial bank. Application forms must be submitted to the CBA on **Wednesday, February 3, 2021 at the latest 12:00 hours (cutoff time).**

Aruba, January 29, 2021  
Centrale Bank van Aruba





## Corte di Prome Instancia 28 januari 2021

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
14.00	J.C.Z.B.	Pro forma. Z.B. ta wordo acusa di abuso sexual di un persona bao 16 aña den aña 2019.
14.00	R.d.J.V.A. D.A.J.R. M.A.G.A.	Pro forma. V.A. y J.R. y G.A. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia di un suma di placa di un persona riba 2 di oktober 2020.
14.00	S.S.S.D.	Pro forma. D. ta wordo acusa di posesion di un arma di candela y balanan riba 9 di oktober 2020.
14.00	A.E.Q. F.R.T.	Pro forma. Q. y T. ta wordo acusa di exportacion di cocaine riba 10 di oktober 2020.

### Voorgeleiding aan de Rechter-Commisaris

misdrijf: gevangenhouding - verlenging gevangenhouding - schorsing cq opheffing

Zittingsdatum 02-feb-21

Rechter: mr. J.G.M. Kroeze

Griffier: J.F. Isenia- de Wind

NO	Tijd	Stand der zaak	Parket #	Verdachte:	Raads(M/V)	Geslacht	Aantekening
1	09:30	eerste verlenging gevangenhouding	500.00251-20	Jose Angel CAMEJO	mr. E.J. Martha	M	.
2	09:35	eerste verlenging gevangenhouding	500.00248-20	Jose HELMES	mr. E.J. Martha	M	.
3	09:40	eerste verlenging gevangenhouding	500.00254-20	Kantly Wilfrido Antonio OCALIA	mr. E.J. Martha	M	.
4	09:45	gevangenhouding	555.00005-21	Shurni Nicolas MONTE	mr. H.M.M. Alejandra	M	.



# China a cuminsa haci anal swabs pa test personanan di "alto riesgo" pa Covid-19

Beijing - China a cuminsa haci test anal ariba personanan di e riesgo groep halto pa contrae Covid-19, asina Television Estatal a bisa, un movement cu a causa masha hopi reaccion ariba rednan social debi cu e test ta hopi invasivo pero cu lo ta hopi mas eficaz.

For di siman pasa e departamento di Salubridad a cuminsa cu e test den barionan di Beijing unda tin casonan confirma di Covid-19. Mientras esnan den isolacion tambe a wordo sometí na e prueba aki.

E metodo anal por bay aumenta e schaal di personanan infecta cu e Virus, debi cu e rastronan di e Virus ta permanece mas tempo den e anus/excremento cu den e sistema respiratorio, e test aki ta mas miho pa identifica un persona cu sintomanan leve of asintomático. Asina



Li Tongzeng hefe di Hospital You'an na Beijing a declara.

CCTV a bisa diadomingo cu e anal swabs lo no wordo usa mes tanto manera otro metodonan,

debi cu e tecnica "no tawata asina conviniente".

**Cas di Max**  
Mueble y mas

**CHAGA CHAGA**  
**SCAPA AWA!**  
**Y CORIENTE!**

**SPECIAL DI INTRODUCCION**  
**15%!!! DESCUENTO**  
**CASH AND CARRY**

**DI AFL. 829.00 PA AFL. 697.00**

**(DELIVERY AFL. 27.00)**



Check y like nos  
riba facebook

Meiveld 3A-1 • dialuna pa diasabra 9 - 6pm • tel. 582-1671 Schotland str. 46 Loc# 1 • tel. 280-6080 WZP 699-5511



# Ministerio di Asuntonan Social y Labor

## Departamento di Labor y Investigacion

### Dialuna 15 di februari 2021, despues di parada grandi di carnaval, ta y ta keda reconoci como un dia festivo

Aruba a keda gravemente afecta debi na e consecuencianan di e pandemia causa door di e virus COVID-19 ("coronavirus"). Mester a introduci hopi medida di prevencion y precaucion pa purba mitiga e contagio di e virus aki, cu consecuencia serio pa cu nos libertad di movimiento.

Un di e medidanan den cuadro di esaki ta evita aglomeracion di hende. E medida aki a trece gran consecuencia pa nos eventonan cultural, caminda mester a ahusta algun y mester a cancela otro nan temporalmente,

tur pa evita mas brote of contagio di e coronavirus riba nos isla.

Un di e eventonan aki cu a cancela temporalmente ta nos dushi carnaval. Durante mas di 65 aña di existencia di Aruba su carnaval, ta prome biaha cu nos ta encontra nos mes cu un situacion asina delicado, cu ta e presencia di un virus asina contagioso, cu ta haci cu e celebracion aki, cu ta ancla den Aruba su cultura, no por tuma lugar.

Sinembargo, nos ta consciente cu si no tawata pa e virus, Aruba su carnaval lo a tuma lugar en grande, manera ta custumber. Tambe ta asina cu, apenas cu e situacion mundial permiti esaki y cu nos por bisa cu e situacion relaciona cu e virus a "normalisa" cu lo reanuda cu tur nos actividadnan cultural manera antes, sin excepcion.

Pa e motibo aki e dialuna despues di parada grandi di carnaval, cu e aña aki ta cay riba 15 di februari 2021, ta y ta keda wordo reconoci como un dia festivo.

## Persona a keda deteni durante toque de queda



Meiveld - Diaranson pasa 11:45 homber gara riba caya durante toque de queda. Esaki a sosode na altura di copas bar situa na meiveld.





Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# PROME MINISTER FORUM VIRTUAL DI E AGENDA DI DAVOS



Diahuebs 28 di januari 2021, Prome Minister di Aruba sra. Evelyn Wever-Croes a forma parti di e Agenda di Davos. Esaki tambe a bay den e manera virtual. Premier a hiba palabra na e apertura di e sesion “Restoring Cross-Border Mobility”. Prome Minister a habri su discurso gradiciendo World Economic Forum pa pone atencion riba e tema aki especialmente den e tempo dificil aki cu mundo henter ta pasando aden.

Den su discurso, Prome Minister a enfatisa e importancia di turismo pa Aruba

como un isla chikito cu ta un destinacion grandi di turismo den Caribe. Aruba ta brasa tur desaroyo di digitalisacion den e proceso di biahamento.

Desde inauguracion di Aruba Happy Flow na 2015, Aruba su prioridad ta pa procura pa biahenan sigur, sin problema y sin contacto, di tal forma cu e ta promove interoperabilidad, ta respeta privacidad di datonan y ta brinda e biahero un opcion confiabel pa un experiencia hopi miho.

“Parti di nos plan di recuperacion economico y innovativo ta pa sigui

crea un ambiente sigur, saludabel y confiabel na nos bishitantenan”, Prome Minister a accentua.

Aruba por a habri su fronteranan door di a instala e “Health and Happiness code”, lansa e Health app y door di haci e ED card disponibel online. Pronto Aruba lo


sigui amplia riba esaki y brinda biaheronan e opcion pa haci uzo di CommonPass pa comparti a base digital, e resultadonan di e testnan di Covid-19 na un manera sigur y facil ora di biahaha.

“Aruba ta cla pa sigui innova, pa ta un partner den innovacion, pasobra

nos ta habri pa Felicidad”, Prome Minister a bisa na final di su discurso.

Bishita e website di WEFForum pa ricibi mas informacion di The Davos Agenda:

<https://www.weforum.org/events/the-davos-agenda-2021>



## HOH daily info COVID-19

Dr. Horacio E. Oduber  
HOSPITAL

# UPDATE

## 28 January 2021


	ON ICU WARD	ON NURSING WARD
<b>TOTAL COVID-19 patients</b>	7	13
<b>NEWLY ADMITTED</b>	+1	+2
<b>NEWLY DISCHARGED</b>	-1	-1

COVID19  
SUSPECTED  
AWAITING RESULTS

IN QUARANTINE

1

3



TOGETHER WE CAN BEAT IT!





# “Bale la pena” videoclip a wordo lansa!

Tremendo videoclip ta wordo lansa conhuntamente cu Talentonan nobo manera Heidi Hansen y Rashid Wanga. Despues di traha riba e melodia di “No ta bale la pena” na Maart 23, 2020 Jeon a wordo inspira pa duna e oportunidad na dos talento pa canta hunto cun’e riba su cancion “Bale la pena”. E la comparti den su rednan social pa participa, talentonan lo mester publica un video nan mes cantando riba su melodia cu nan propio letra traha riba dje. Jeon a keda soprendi di mira e reaccion di tanto talento di nos islanan Aruba, Boneiro y Corsou cu ainda no ta reconoci riba nos industria musical.

“Tabata hopi dificil pa scoje mirando tanto talento cu tin”. - Jeon

Despues cu Jeon a anuncia cu e ganadornan final cu por sierto e la priminti cu lo bai riba su Album “Biggy Boy Forever”. Un capitulo nobo a cuminsa pa ambos talento. Heidi y Rashid, despues di finalisa nan grabacion den studio. Nan a graba nan parti di videoclip pa cual esaki tambe tabata un experiencia unico pa nan. Esaki simplemente ta e comienso pa nan y ambos a expresa den na rednan social con agradecido nan ta pa por tin e oportunidad aki

cua a yuda nan expande nan mes pa sigui crese.

Awe mi por ta orguyoso dimi mes i sumamente agradecido na e eksperensia paso mi a krese komo persona tambe”. - Heidi

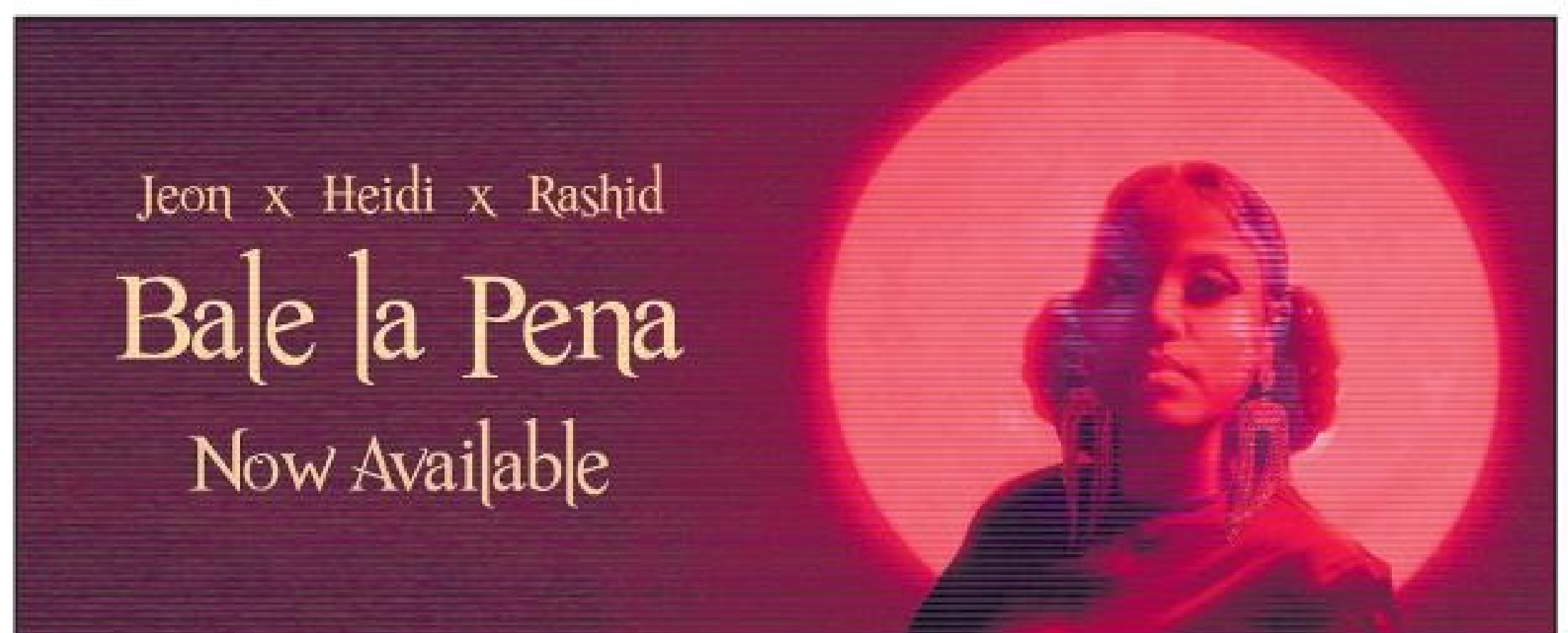
Pues kiko por strobabu di ta e miho version di bo mes? Seconde nan ta kana..believe in your self!”. - Rashid

E produccion aki di “Bale la pena” a wordo realisa na Patio 15 (Aruba) por medio di Reclight Production y na Corsou por medio di Ryan QD Navarro Bv. Jeon a expresa den su rednan social cu su gratitud na tur talento cu a participa pa comparti nan letra y talento. Na Heidi y Rashid, na henter e team cu a realisa e videoclip. Violonista Angela Flores, Patio 15 pa e bunita espacio. Tur su fansnan y tur esnan cu ta kere den dje y su proyectonan.

Jeon ta trahando riba hopi mas produccionan cual cu pronto un y tur lo descubri.

Por sigui Jeon den su rednan social.  
<https://www.facebook.com/arvanimuzic>  
 Tik Tok: @Jeon\_Arvani  
 IG: Jeon\_Arvani  
 Youtube: JeonVevo

(Link di Videoclip: <https://youtu.be/EFVQXsfiJA8>)



## 7 AREAS

- ★ AREA 1 - CLUB DEVELOPMENT
- ★ AREA 2 - COACH DEVELOPMENT
- ★ AREA 3 - TALENT DEVELOPMENT

- ★ AREA 4 - WOMEN'S FOOTBALL DEVELOPMENT
- ★ AREA 5 - REFEREE'S DEVELOPMENT
- ★ AREA 6 - LEAGUE DEVELOPMENT
- ★ AREA 7 - NATIONAL TEAMS

**ERA NOBO AVB**  
 bo kier ta parti di dje?



GERECHT IN EERSTE AANLEG VAN CURACAO									
misdrift-zitting									
Zittingsdatum 05-feb-21									
Rechter: mr. J. Snitker									
Griffier: mr. R.J. Gras									
NO	Tijd	stand der zaak	Parket #	Verdachte	ge	Officier	Raads(M/V)	Eis	Aantekening Vonnis
1	08:30	uitgestelde zaak	660,00382-19	Jeannito Clement VRUTAAL		mr. E. Bos	mr. J. Prevo		
Delict:									



**Rudy Richardson (MEP):**

## **MANEHO MIGRATORIO Y PRIORIDAD NA INTEGRACION TA KEDA CENTRAL PA CONSTRUI NOS SOCIEDAD (part 2)**

Nos Isla semper tawatin varios nacionalidad ta biba den harmonia cu otro. Aruba ta un ehempel pa mundo. Varios pais tin asina hopi problema pa convivi cu otro y despues di varios guerra ainda nos no a siña nos les. Den pleno siglo 21 nos Isla tin mas di 90 nacionalidad ta biba den harmonia cu otro. Aruba su densidad di poblacion ta halto. E cantidad di persona pa km2 ta halto. E situacion aki ta trece basta problema cu ne. Pa menciona un par di problema: e fluho di awa, di beerputnan, ambiente no higienico, sonido (duro) rond di bo cas, e sushedad rond Aruba. Mester amplia e plantanan di purificacion. Actualmente Dienst Openbare Werken (DOW) tin 3 planta di purificacion cu ta RWZI Bubali, RWZI Parkietenbos y RWZI Zeewijk.

Asina por menciona algun problema cu a bin ta presenta cu e crecimiento di nos poblacion. E problemanan aki mester di bon planificacion y solucion pa nos comunidad en general, paz entre bisiñanan y pa nos yiunan calidad di bida keda halto cu no mester

sinti stress, por drumi y lanta y biba trankil hunto cu nos medio ambiente y ta feliz na Aruba cu ta esencia di bida.

Mirando e crecimiento di nos poblacion nos mester fomenta integracion atraves di nos instrumento mas valioso cu ta nos idioma Papiamentu, brinda sosten na e inmigrante pa asina logra un integracion mas rapido atraves di cursonan (bijschooling) unda ta siña nos balornan, norma y y historia como pueblo. Pa e inmigrante por sinti cu realmente e ta forma parti di nos comunidad. Implementacion di un maneho pa integracion di tur esnan cu a scoge pa bin biba na Aruba den fase acopla na cada prolongacion di permiso. Nos forza ta nos hendenan cu ta domina Hulandes, Ingles y Spaño hunto cu nos idioma nacional Papiamentu.

Pasonan mester ser tuma pa encamina e cambio di e test di idioma pa naturalisacion, mirando cu e idioma Hulandes ta dificil pa esnan cu ta papia Spaño y Ingles, alabes lo plantea den cuadro di Reino Hulandes

bek na locual e tabata promer cu aña 2011, na unda un persona cu ta den proceso pa haya su naturalisacion por a scoge pa haci su examen na un di e lenguahenan oficial di Reino Hulandes, cualnan ta Fries, Hulandes, Ingles y Papiamentu.

Nos departamentonan mester traha mas eficiente y mas transparente. Gabinete Wever Croes a encamina un roadmap pa trece E-government na Aruba unda cu mas di procesonan gubernamental ta digital asina minimalisando retraso y red tape.

Meta ta pa den no mas di cuater siman e cliente por haya un contesta. Esaki lo trece cu tur hefe di departamento di Gobierno lo ta riba E-Government. Un proyecto piloto Conexion a cuminsa pa asina departamentonan wordo conecta riba e mesun interoperability framework bao encargo di Nos Minister President Sra. Wever Croes. Awor ta bay cuminsa cu e proyecto piloto entre Censo, Cuerpo Policial, Ministerio Publico, IASA y DIMAS. Asina Aruba ta un bez mas tumando



pasonan di liderasgo politico den region y mundo. Mester stimula formacion personal como profesional y proyectonan multicultural den centronan di barrio pa realiza un integracion exitoso. Movimiento Electoral di Pueblo (MEP), un organizacion politico cu Ideologia Social Democrita funda desde 9 Februari 1971 e aña aki a cumpli 50 aña di existencia logrando

cosnan grandi pa nos pueblo y pais. Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) ta kere den un maneho migratorio miho controla y mas humano, dirigi riba integracion real. Integracion ta indispensable y fundamental pa por tin un comunidad na unda ta reina igualdad y fraternidad. "Quien no conoce su historia esta condenado a repetirla."





# Diferente organisacion den sector publico a completa training intensivo riba tereno di comunicacion



- Durante e prome simannan di aña 2021 un total di 70 profesional den sector publico a participa y a completa un training intensivo yama 'Integrated Marketing Communication for Behavioural Impact (COMBI) in Health and Social Development'.

E training a wordo presenta den un forma virtual pa dr. Everold Hossein di World Health Organization (WHO) y a wordo organisa pa Departamento di Asunto Social (DAS) den colaboracion cu Social Crisis Plan (SCP) y UNICEF Hulanda. Un di e metanan nan principal di e training tabata pa introduci un perspectiva nobo den e area di

comunicacion cu e enfoca ariba aspectonan y of problemanan riba tereno di salud y desaroyo social.

Durante e training diferente profesionalnan den sector Social, Salubridad Publico, Enseñansa y Husticia, a haya e oportunidad pa sinta hunto y delibera riba "puntanan di atencion" cu nan kier trece un cambio na dje. E profesionalnan a ricibi herment pa enfoca riba problemanan specifico y tambe diferente tips con pa aplica strategianan di mercadeo y diferente metodo di investigacion y comunicacion. Cu otro palabra e profesionalnan a wordo ekipa pa enfoca ariba aspectonan cu nan kier haci un cambio

na dje en conexion cu e comportacion of opinion di e comunidad cu lo por trece un posibel solucion pa e problemanan specifico cu nan ta enfrenta. Pa por a finalisa exitosamente e 8 dianan intensivo di training, e 70 profesionalnan mester a duna un presentacion di un proyecto of campaña cu nan lo kier lansa den nan organisacion.

Comision organisatorio di DAS, SCP den cooperacion cu representantenan di UNICEF Hulanda y WHO, ta sumamente contento di con e training a cana y ta agradecido na tur participante cu a completa e training pa asina trece un diferencia den cuadro di comunicacion den sector publico.



# Persona deteni na Caya Ernesto Petronia



– Den Caya Ernesto Petronia polis a wak un pickup ta core zig zag riba caminda. Mesora a para e pickup y a resulta cu e chofer ta burachi. E la keda deteni y ser hiba warda.



## Corte di Prome Instancia 5 februari 2021

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	R.E.V.	Pro forma. V. ta wordo acusa di a maltrata su pareha riba 6 di september 2020. E ta wordo acusa di a menaza dos persona cu morto riba 15 di oktober 2020.
08.30	R.J.G.R. S.A.B.C.	G.R. y B.C. ta wordo acusa di maltrato di un persona riba 19 di juli 2020. B.C. ta wordo acusa di a viola toque de queda riba 2 di mei 2020.
11.00	S-J.D.G.	G. ta wordo acusa di violacion di dos menor di edad den e periodo di 2011 te 2019.



# UPP NA ALAN HOWELL: "TA E CORUPCION DI O.O. A PONE CU E INCINERATOR CHIKITO NO TA FUNCIONA"!

Den medionan di comunicacion UPP a tuma nota cu e Comision Permanente di Infraestructura y Medio Ambiente di Parlamento a haci un bishita di trabou na Parkietenbos pa mira e desaroyo encuan to e incinerator chikito. E compra di un instalacion cu ta pata pata di corrupcion y "gesjoemel" di parti di ex-minister Otmar, cu por cierto por a conta riba un apoyo total di particularmente parlamentario Howell, i sosteni 100% pa e coalicion y e gabinete Eveline Croes! Y pa colmo e ta un di e actornan principal y "handlanger" den e actonan ilegal cu a tuma lugar den Parlamento pa core cu un Minister, cu tabata treciendo claridad den e corrupcion aki y probablemente hopi mas. Bay tin curashi! Ora cu UPP a kere cu Howel lo a haya "screment" di e tipo di cosnan aki, ata awor eta purba di "dek" e corrupcion aki tambe sin niun tipo di remordimento.

Howell a duna di conoce cu a haci hopi pregunta. Ta interesante pa sa, si a puntra director Marlon Croes kico ta su rol den henter e asunto obscuro aki. Ta presion O.O. a pone riba dje pa ela colabora pa e corrupcion aki por a tuma lugar?

Un di e motibonan cu no por a ni test ta pasó NO tabata tin un "hindervergunning" pa motibo cu e.o. no tabata tin un "sprinkle-system"! A puntra director di DOW cuanto extra mester a paga pa p.e. e "sprinklers" pa e incinerator aki? A puntré si tabata tin destaho publico pa esaki?

Howell ta bisa cu awor si tin "hindervergunning". Pero segun UPP tin comprendi cu esaki ningun dia no a wordo publica. Es mas con a para cu e habitantenan di Parkietenbos, cu a pone nan "bezwaar"? Nan a wordo scucha caba den e caso aki?

Serlimar no a participa den e destaho! Sinembargo e amo Otmar a trece Serlimar di carambola aden pa opera e planta aki! Esaki pa purba hustifica e privilegiamento di su sponsor! Serlimar lo bai opera esaki of a duna e mesun sponsor di O.O. un contract di 5 aña cu btw lo bay costa miyones? Esaki no ta e mesun compania cu a participa den henter e "sjoemelmento" hunto O.O.? Y awor como recompensa e compania aki mes ta wordo privilegia y pa colmo atrobe sin ningun tipo di destaho? Esaki lo bay costa pueblo por lo menos 16 miyon florin sin conta e "sprinklers" y sin conta e edificio cu ya caba t'ey!! Conforme e "bestek" mester a bin un edificio apart. Pero pa privilegia e sponsor te hasta a desmantela e planta di Bouldin & Lawson pa traha lugar pa pone e incinerator chikito.

Si tene cuenta cu tur e aspectonan aki, e ora

ey e compania pariba di brug a "bid" por lo menos 5 miyon florin MENOS. Howell a puntra riba e aspecto aki? Esaki ta integro? Si Howell a lesa e documentonan cu UPP a entrega na Parlamento na februari 2020, elo por a saca afor cu e incinerator chikito ey NO tin e capacidad pa por cumpli cu e cantidad di medical waste, cadaver y e sludge!! Den caso di un "break-down" kico lo pasa cu e medical waste, e cadavernan y e cantidad grandi di "sludge"? E compania amigo/sponsor NO tin un "redundancy-plan"!

Pa Howell su informacion e compania pariba di brug si tin un "redundancy-plan", esey kiermeen cu ora cu un situacion asina presenta, e plan aki lo percura pa resolve esaki. Ta obvo cu ora cu resulta loke UPP ta bin ta pronostica for di awor cu e incinerator chikito lo no tin a capacidad pa atende cu tur desperdicio, anto e ora nos lo bay tende e mesun "kakofoni" y cantaleta? Atrobe lo bay bisa cu ta influencia politico?

A puntra director di DOW cuanto e privilegiamento di e sponsor lo bai costa extra? Pa e empleadonan publico NO tin, pero pa "SPONSOR" si tin? For di e documentonan ariba menciona Howell por saca afor tambe cu e gastonan pa fuel lo ta haltisimo. Of aki atrobe lo bay bisa cu ta lo bay usa LNG? Djis como informacion, Howell tabata sa cu e compania di pariba di brug, cu Howell a laga cay manera un patia berde y a laga O.O. masacra nan, SI lo a opera e planta cu nan a ofrece, riba gas!

Pues meneer Howell, NO ta e influencia politico a causa cu e incinerator chikito ainda no ta traha, pero ta e CORUPCION di dia cla di O.O. cu por cierto cu sosten incondicional di Howell, ta e UNICO causa cu e incinerator ainda no ta funcionando.

Pa colmo Howell ta haci como sifuera cu na maart venidero ora cu e planta aki cuminsa funciona, e problema di desperdicio



na Aruba lo ta soluciona. Atrobe otro manipulacion! Tin biaha ta mihor un hende keda keto pa pueblo no solamente haya sa con ignorante bo por ta, pero den e caso aki con "corupcion-complaciente" bo ta!

Un hende mester tin hopi berguensa y curashi pa purba di defende tanto PORKeria asina!! Ta e mesun Howell cu a permiti pa su amo O.O. bagatalisa y masacra un compania local y pa colmo di pariba di brug! Unda Howell su voz a keda pa defende e compania aki y denuncia y para e corrupcion aki y dicen no a defende e compania aki? E contesta ta hopi obvio, su amo O.O. a duna e ordo pa keda keto! Ta p'esey mester caba cu tipo di gobernacion asina. Y tur esaki cu apoyo y sosten di nos Prome Ministro cu awor ta responsabel pa esaki y ta haci su mes culpabel na tipo di privilegiamento y mal gobernacion! UPP ta ofrece e REBOOT 2.0 cu lo caba cu e tipo di gobernacion asina pa percura pa un "MANECE NOBO PA ARUBA"!

**TOP MORNING SHOW**

**Julisa ARENDS HOEVERTSZ**

**Top 95 FM**

**MONDAY TO FRIDAY 9AM - 12PM**

**WWW.TOP95FM.AW**  
WWW.FACEBOOK.COM/TOPT95FM



# Mantene Distanciamento Social



HUNTO NOS POR  
*stop'e atrobe!*



MINISTERIO DI TURISMO,  
SALUBRIDAD PUBLICO  
y DEPORTE

Si bo tin tos, dolo di  
garganta y keintura, yama  
bo Dokter di cas of 2800101

Pa mas informacion bishita:  
[www.arubacovid19.org](http://www.arubacovid19.org)



DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID



# E MINISTERIO DI BOLUNTARIO DI FREEWINDS TA HISA NAN ESFUERSO

Hasi di Aruba e país mas sigur na mundo ta e único propósito di e Ministerio di Boluntario di Freewinds. E Ministerio di Boluntario di Freewinds ta trahando desde inicio di we pandemia yudando nos comunidad keda sano dor di distribui mas di 97.000 pamfleta di Stay Well riba nos isla y desinfectando mas di 4.500.000.000 pia cuadra di lugarnan unda hende ta acumula pa cualquier actividad. Awor e Ministerio di Boluntario a subi su esfuersonan dor di duna entrenamiento na personal clave manera, polis, seguridad di edificionan di gobierno, canalnan di televisión y hasta post kantoor, riba e manera apropiada di usa Decon 7, e mihor eliminador di virus y bacteria riba mercado.

Tambe nan ta dunando seminario na tur esnan cu kier keda liber di e virus.

Ta un hecho cu e tripulación di Freewinds a keda liber di Covid desde comieszo di e pandemia. Nan a logra esaki dor di sigi tur e accionan di protocol y prevención cu ta den e pamfleta y videonan di Stay Well cu nan a reparti den nos comunidad.

Sabiendo cu e mihor manera pa siña t'apa medio di ehempel, e boluntarionan awor ta dunando seminarionan hopi interactivo cu ta splica y muestra con un persona of organización of un grupo di personapor keda liber di Covid y yuda esnan rond di dje hasi mescos.

E Ministerio di Boluntario ta trahando hunto cu DVG y e Crisis Team como c'unan ta considera nan mes un parti integral di e Aruba. Y den e sespíritu di esaki e boluntarionan t'adunan nan máximo esfuerso y tempo pa duna e conocimiento c'unan tin na tur esnan cu ta determina pa baha e casonan di Covid-19 na zero. Alabes lo hasi di Aruba e lugar mas sigur na mundo caminda turismo un biaha mas lo duna un empuhe na nos economía.

E seminarionan di prevención y e entrenamientonan ta gratis y habri pa tur hende.

Nan ta contesta pregunta y provee e conocimiento y habilidad tur hende mester sa pa combati e enemigo invisibel pa mantene nan mes, nan famia y coleganan liber di malesa te na final di e pandemia.

E training aki ta un recurso excelente di información correcto riba con pa preveni plama e malesa, mustrandu exactamente con tur hende por hasi esaki na cas of na trabou. Ta duna hopi instrucción practico di manera cu cualquier persona por duplica e información y ponele den practica inmediatamente.

E resultadonan ta increibel. Sr. Ronny Geerman. Director di Cuerpo Especial Arubano (CEA) a bisa: "Mi tawata impresiona cu e manera rápido cu e Ministerio di Boluntario a responde. Mi a hasi un petición den oranan di mainta y ya pa oranan di atardi mi oficinanan a wordo desinfecta caba. Después e vehiculonan cu nos ta usa pa transporta prisioneronan tambe a wordo desinfecta. Nos ta hopi contento cu e resultado! Awor nos ta haya entrenamiento pa nos mes por desinfecta nos lugar. Mi ta haya e entrenamiento hopi minucioso. E videonan no solamente ta muestra con pa hasi esaki, pero ta bisabo tambe pakiko mester hasie asina. Mi ta hopi contento cu esaki. Desinfección ta also cu mester wordo hasi tur día. Awor e Ministerio di Boluntario lo duna entrenamiento den prevención na e personal di CEA. Prevencion pa nos ta hopi importante pasobra nos ta un grupo di riesgo. Ta prevención ta e yabi pa keda sano.

Mi ta aprecia tur loke boso a hasi pa nos aki na CEA y mi ta aprecia tambe tur e trabou cu boso tah'asendo pa nos comunidad di Aruba. Danki, danki, danki."

Seminarionan di prevención duna pa e Ministerio di Boluntario ta duna tur e conocimiento y habilidad cu tur hende mester pa mantene nan mes, nan famia, amigonan y coleganan sano. E seminarionan aki ta ta un recurso excelente di



información correcto riba con pa preveni plama e malesa. Tambe nan ta inclui instrucción practico con pa aplica esaki pa bo ta sigur di loke bo ta hasi.

Nos kier hasi di Aruba e lugar mas sigur na mundo y trahando hunto nos por logra esaki. Corda cu "un ons di prevención t'abal un ton di cura". E Ministerio di Boluntario di Freewinds Semper ta la pa duna servicio y nan ta dispuesto pa yuda esnan den necesidad.

Pa asistencia gratuito di e Ministerio di Boluntario di

Freewinds desinfecta bo lugar, of pa ricibi un seminario di prevención of training den con pa desinfecta bo área di trabou of bo cas, por favor contact e Deputy Port Captain di Freewinds na email na: Susan.lora@freewinds.org of na Signal na +1-727-549-8104 of na cel 297 747-1613.

Pa haya sa di Freewinds, waak Inside Scientology: The Freewinds na Scientology Network (www.scientologie.tv/series/inside-scientology/freewinds.html)



# E ultimo dia pa paga impuesto di vehiculo di motor ta 1 di februari 2021

E ultimo dia pa paga impuesto di vehiculo di motor di aña 2021 ta 1 di februari 2021. Aki ta sigui mas informacion.

## A duna 3 luna di tempo

Na final di november ultimo Departamento di Impuesto a introduci e sistema di pago parcial. E sistema aki ta permiti e contribuyentenan pa paga e impuesto delanta prome cu e fecha final yega pagando den mochi tur fin di luna. Esnan cu e haci uzo di e sistema di pago parcial a haya pues 3 luna di tempo pa haci e pago y esaki tawata algo cu a wordo masha hopi aprecia. Ta bon pa menciona cu e sistema di pago parcial no ta un areglo di pago.

## Plach'i number

Departamento di Impuesto lo no bay otorga plachi di number nobo ni sticker pa aña 2021. Pues tur automobilista lo keda uza e plachinan cora cu blanco di aña 2020 den aña 2021.

## Tarifa di impuesto

E tarifa di impuesto di vehiculo di motor di aña 2021 ta keda igual cu aña 2020. E contribuyentenan cu no ta corda e suma di impuesto cu mester paga, por consulta e comprobante di registracion di e vehiculo di motor cu el a ricibi di Departamento di Impuesto ora el a registra su vehiculo. Por download e app di Departamento di Impuesto tambe pa haya sa e suma di impuesto cu mester paga.

## Costo di e plachinan

E contribuyentenan existente no tin mester di paga e costo di e plachinan, debi cu no tin plachi nobo pa aña 2021. E contribuyentenan nobo cu a caba di registra un auto y cu mester un number nobo, si mester paga e costo di e plachinan. E costo di e plachinan ta Afl.12 pa e plachinan grandi y Afl. 8 pa e plachinan chikito. Pa brommer e plachi ta costa Afl. 8.

## Haci pago

Por haci e pago di impuesto online via banco, na

e oficina principal na Camacuri, MFA Noord, MFA Paradera, MFA Santa Cruz, MFA Paradera of MFA Savaneta. Entrante 26 di januari proximo lo por haci pago di impuesto tambe na e oficina na San Nicolas situa den e edificio di Postkantoor San Nicolas.

Pa esnan cu ta haci pago na cualquier oficina di Departamento di Impuesto, mester tene cuenta cu por paga unicamente cu debit card. Solamente e personanan no-comerciante di edad 60+ por paga nan impuesto cu cash na Camacuri. Ta importante pa tene na cuenta cu no ta posibel pa paga e impuesto di aña 2021, si no a paga e impuesto di e aña(nan) anterior completamente.

## Pago via banco

Pa e contribuyentenan cu ta paga online via banco, ta recomendabel pa haci uzo di e opcion "Bill Pay". Di e forma ey por duna un descripcion detaya pa asina Departamento di Impuesto por registra e pago corectamente. Mester menciona e persoonsnummer, e periodo di pago y e number di plachi. E contribuyente ta duna e siguiente informacion: Persoonsnummer-periodo-number di plachi por ehempel: 50001234-1e halfjaar 2021-A92345

Si e contribuyente ta bay paga mas cu 1 number via banco, e mester haci un transaccion di pago separa pa cada plachi di number. No ta posibel pa paga un solo suma den un solo transaccion, debi cu esaki lo trece tardansa ora di procesa y aloca e pago. **Pidi recibo di pago online**

Tur contribuyente cu haci pago via banco, por pidi e recibo di Departamento di Impuesto online via e link: <https://www.impuesto.aw/uw-digitale-formulieren-snel-en-gemakkelijk-online-invullen-en-verzenden>

Despues ta scoge e opcion: Aanvraag kwitantie motorrijtuigbelasting. Departamento di Impuesto lo manda e recibo pa e contribuyente via e-mail. Departamento di Impuesto ta recomenda pa haci pago online via Aruba Bank of Banco di Caribe, debi cu e transaccionnan di pago via e banconan aki ta pasa den e sistema di Departamento di Impuesto den un dia. Pagonan haci via otro banco ta tarda por lo menos 5 dia di trabou pa registra den e administracion di Departamento di Impuesto.

**Boet pa incumplimento**  
Pagonan cu drenta despues

di dia 1 di februari 2021 ta laat. Pagonan haci riba 1 di februari 2021 depues di e "cut-off time" di banco lo pasa pa e siguiente dia y ta wordo considera como laat. Pa e "cut-off time" di cada banco por consulta nan website. Den caso cu un contribuyente ta laat e lo tin cu paga tambe e boet pa incumplimento. E suma di e boet ta 50% di e suma cu no a wordo paga.

Ehempel: Impuesto pa aña Afl. 300  
Impuesto pa mita aña Afl. 150

Si acaso no haci pago di e mita aña di Afl. 150 promer

cu dia 1 di februari 2021, e boet pa incumplimento lo ta Afl. 75. Den e caso aki e cliente su debe pa e prome mita di aña 2021 lo ta Afl. 225. Departamento di Impuesto ta recomenda pa haci e pago di impuesto mas lihe posibel y no warda te na ultimo momento. Pa mas informacion por consulta <https://www.impuesto.aw/wanneer-moet-u-motorrijtuigbelasting-betalen>

Gerencia di Departamento di Impuesto  
19 di januari 2021

SETAR ta participa fayecimento di nos colega:

*Sr. Gilberto T. Arends*

Tata di nos colega  
Gilberto Arends  
Team Coordinator Infrastructure

Acto di entierro ta tuma luga diabierna 29 di januari 2021 di 9or pa 11or di mainta na Aurora Funeral Home. Cremacion lo tuma luga despues den seno familiar.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabra di condolencia na Gilberto y demas famia.

 **SETAR**





**TENE NA  
CUENTA E USO  
OBLIGATORIO  
DI TAPABOCA**

Parlamentario Richard Arends (AVP)

## MANEHO FINANCIERO, ECONOMICO Y LABORAL TA DESCONOCI

For di 13 di november ultimo, dia u e yega na un acuerdo cu Hulanda pa sosten financiero, no a tende nada mas di Gobierno riba e agenda di ehecucion di loke a wordo palabra. Segun Parlamentario mr. drs. Richard Arends (AVP), nos a cuminsa sinti e efectonan di e acumulacion di medidanan, pero tin un incertidumbre grandi riba e maneho di gobierno di forma integral pa aña 2021. E Parlamentario ta haña falta di un maneho economico riba termino cortico, como tambe pa solucionan pa e retonan di mercado laboral cu ta eminente.

A corta den salarionan di empleadonan publico, como tambe gastonan di cuido medico. Mientras cu ta corta den AZV, no ta scucha mediconan y esakinan ta haña nan mes ta cana nan mesun caminda pa nan wordo scucha. Parlamento lo trata pronto e cambio di ley di expulsion y admision unda cu tur ambtenaar hulandes por establecenan mes akinan y traha hunto cu nan famia. "Pa 6 luna di sosten di likides a compromete nos mes den un regimen di 7 aña largo sin cu pueblo tin un idea con e medidanan lo afect'e," segun Parlamentario Richard Arends.

Parlamentario Richard Arends ta puntra su mes ki dia y con nos ta haña sa con lo cuminsa aumenta 'efectividad den aparato gubernamental', cu ta un palabra nechi pa 'reduci e

cantidad di personal den aparato gubernamental'. Gobierno tin un plan social riba mesa? A cuminsa involucra sindicato pa dialoga riba e situacion? Mientras cu e pakete di reforma ta papia di introduccion di un btw di 12.5%, Gobierno a anuncia cu ta baha tarifa di loonbelasting. Algo su siguramente ta duna alivio, pero ta contrario na loke a wordo palabra y e reforma structural di nos sistema di impuesto ta keda na palabra so.

Con nos por sigura cu nos forsa laboral di 46 mil hende lo por tin un entrada den e proximo 2 pa 3 añanan mientras cu Gobierno a compromete su mes cu flexibilisacion di mercado laboral? Segun Arends, pan riba mesa y



un entrada husto tambe ta parti di sostenibilidad y un economia 'resiliente' – un palabra nobo cu Gobierno a inventa. "Nos ta wak cu Gobierno ta selectivo den algun accion, pero no tin un plan integral pa atende

cu e pakete di reforma cu e palabra. Fraccion di AVP ta lamenta cu no tin responsabilidad politico ni pa sali dilanti di bin splika, pero ta manda voceronan di departamento anuncia cambianan di

maneho," Parlamentario Arends a bisa.

"Nos ta hiba un oposicion responsable: nos no ta crea panico, ni ta profeta di desaster pero nos tin e deber di alerta pa loke nos sa cu ta bin na caminda y unda Gobierno como actor principal ta ausente. A wordo anuncia cu na maart presupuesto lo wordo trata den Parlamento, tanten no tin claridad riba e maneho financiero 2021. Esaki ta un situacion sumamente preocupante pasobra algun luna despues Parlamento lo ta demisionario. Gobierno a declara aña 2021 como aña di recuperacion, pero partnernan strategico manera AAA y ATA tin pronosticonan contrario," Parlamentario Arends a finalisa bisando.

### TA HUUR CONDOMINIUM/ SE ALQUILA

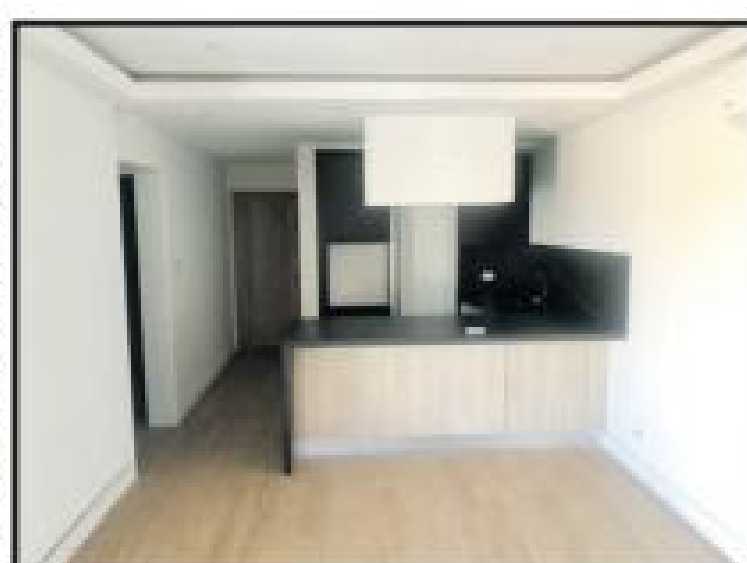
CONDOMINIO BONITO Y RECIEN RENOVADO EN CUNUCO ABAO 16B

- 2 kamer cu queensize bed, cu airco inverter split unit, un baño.  
- sala cu smart tv y airco

- Cushina cu Mini fridge 3/4 height, Electric stove y microwave.

Afl. 1500.00

Prepaid meter via Elmar, at all gas station - Water coneccion





## De Europese Commissie wil dat fabrikanten van coronavaccins in de Europese Unie voortaan toestemming vragen om vaccins te exporteren naar landen buiten de EU.

### De commissie werkt volgens EU-bronnen aan een plan om dat in het vervolg te verplichten

Een vaccinator zou de autoriteiten van het EU-land waar het bedrijf gevestigd is moeten melden wat het wil uitvoeren en waarnaartoe. Die autoriteiten geven dan toestemming, of weigeren als de fabrikant daarmee zijn contract met de EU schendt. De commissie wil zelf ook meekijken.

Het dagelijks bestuur van de EU wil zo voorkomen dat vaccins naar landen buiten de EU gaan en de Unie met lege handen achterblijft. Sinds de ruzie met vaccinfabrikant AstraZeneca, die plotseling aankondigde de EU fors minder te leveren maar andere klanten nog wel helpt, is Brussel daarvoor beducht.

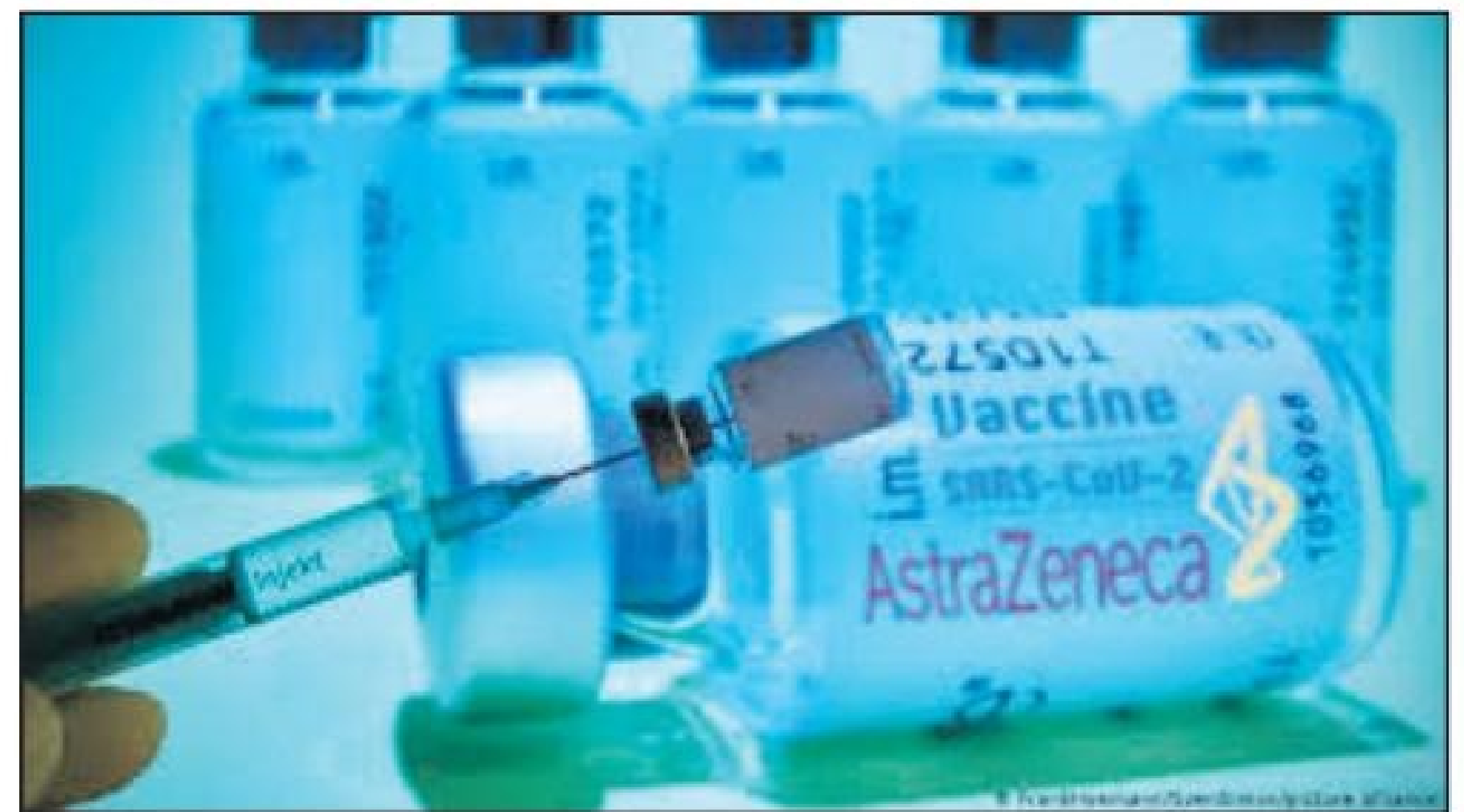
De commissie is volgens de ingewijden vooralsnog niet van plan om de uitvoer van vaccins stil te

leggen. Eurocommissaris Stella Kyriakides (Volksgezondheid) en meerdere van haar collega's bezwoeren de afgelopen dagen dat Brussel niet met een exportverbod zou komen, maar enkel uit is op "transparantie" over de bestemming van in Europa geproduceerde vaccins.

Verplichting moet zeer snel ingaan

De EU heeft miljarden aan belastinggeld in het vaccin gestoken, brengen de EU-bronnen in herinnering. Om dat te kunnen verantwoorden, moet de EU erop toezien dat het geld goed terecht komt.

Het is de bedoeling dat de verplichting om toestemming te vragen voor export "supersnel" ingaat, aldus de bronnen. Mogelijk vrijdag al. De noodmaatregel zal voorlopig gelden tot april. Export van



vaccins met humanitair oogmerk wordt van de plicht uitgezonderd. De EU heeft contracten afgesloten met zes vaccinmakers en heeft twee vaccins inmiddels in gebruik genomen. Maar onder meer de Verenigde Staten en het Vereni-

gd Koninkrijk zijn al veel verder met intenten. In onder meer het VK bestaat de angst dat de EU nu vaccins voor zichzelf zal opeisen, wat nadelig kan uitpakken voor de Britten.

**Een virusmutatie die in Brazilië circuleert is ook in Nederland aangetroffen, bevestigt het RIVM donderdag aan NU.nl na berichtgeving door NRC. Het gaat om een virusmutatie die mogelijk besmettelijker is dan het oorspronkelijke coronavirus.**



Het Outbreak Management Team schreef in een recentelijk advies aan het kabinet dat nog veel onduidelijk is over de Zuid-Amerikaanse coronavarianten. Desondanks werd op advies van de experts een vliegverbod naar het werelddeel ingesteld, om verdere verspreiding van de mutaties te voorkomen.

De mutatie die in Brabant is aangetroffen kwam aan het licht tijdens de zogeheten kiemsurveillance. Het RIVM test wekelijks

steekproefsgewijs bloedmonsters van positief geteste personen, waarbij de genetische aanleg onder de loep wordt genomen. De Braziliaanse variant zou in de tweede week van januari zijn aangetroffen in een bloedmonster van een persoon binnen een zorginstelling in Noord-Brabant. De regionale GGD is een bron- en contactonderzoek gestart. Het is niet duidelijk hoeveel besmettingen al hebben plaatsgevonden.

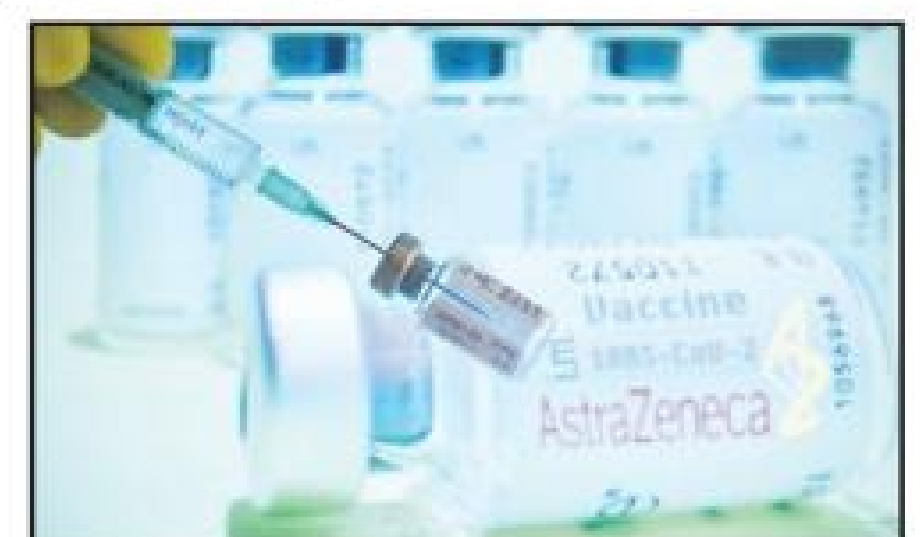
**Het Europees Geneesmiddelenbureau (EMA) heeft een strenger standpunt ingenomen over de tijd die mag verstrijken tussen de eerste en tweede prik met het coronavaccin van Pfizer en BioNTech. In de bijgewerkte versie van de bijsluiters wordt nu expliciet aangeraden de tweede dosis na drie weken toe te dienen. Nederland houdt voorlopig vast aan een periode van zes weken, meldt de NOS**

In de eerdere versie van de bijsluiters van EMA stond dat "tenminste 21 dagen" moeten zitten tussen de twee injecties die nodig zijn voor een adequate bescherming tegen COVID-19. Nu staat er "3 weken". Ook de fabrikant zelf raadt een interval van drie weken aan.

Het kabinet besloot onlangs om het interval tussen de twee injecties op te rekken tot zes weken. Volgens een woordvoerder van het ministerie van Volksgezondheid wil het kabinet momenteel niet direct de strategie aanpassen, maar eerst de Gezondheidsraad zich laten buigen over de beslissing van EMA.

De Gezondheidsraad en het Outbreak Management Team (OMT) stelden in een eerder gepubliceerd advies dat zij zich "kunnen voorstellen dat het uitstellen van de tweede vaccinatie met maximaal drie weken voordelen kan opleveren". Dan zouden bijvoorbeeld in dezelfde tijd meer mensen een eerste vaccindoses kunnen ontvangen.

Het oprekken van de termijn tot zes weken zou volgens voorstanders verantwoord zijn, omdat deelnemers van het klinisch onderzoek hun tweede dosis 19



tot 42 dagen na de eerste kregen. Daar plaatst EMA nu een belangrijke kanttekening bij: 93,1 procent van de proefpersonen kreeg de tweede prik 19 tot 23 dagen na de eerste. Slechts een kleine minderheid kreeg de prik later.

Pfizer-vaccin ook effectief tegen virusmutaties

Donderdag meldde farmaceuten Pfizer en BioNTech dat hun vaccin ook bescherming tegen COVID-19 biedt bij een besmetting met de Britse of Zuid-Afrikaanse variant. In onderzoeken zijn "kleine verschillen" waargenomen, maar die blijken niet significant genoeg om de effectiviteit van het middel aan te tasten. Eerder deze week bracht vaccinfabrikant Moderna een soortgelijk bericht naar buiten.

Diverse experts en de Nederlandse medicijnwaakhond gingen er al van uit dat de vaccins niet minder goed werken bij een besmetting met een van de mutaties.



# ARUBA HOT SPOT FOR INTERNATIONAL IQ FOIL TEAMS

IQ Foil teams from The Netherlands, Belgium, Bonaire and Aruba have taken the waters from Aruba as their favorite training spot during the winter season. Last November the IQ Foil Team NL arrived on the island in order to continue their year-round intensive training programs. Aruba became their first option, not only because other destinations were in lock-down, but also to combine training sessions with Team Aruba. With Vela watersports center as their home-base about 10 to 15 IQ foil windsurfers hit Aruba's waters on a daily basis. It is not unusual that teams from different destinations train together, as it gears up the level of performance and motivation. Due to the positive results, one of Belgiums IQ Foil team members, as well as one of Bonaire decided to join the Dutch and Aruban teams in December. Aruba's facilities, climate, local support and the support of COA turned our island into a hot spot for this new windsurfing class. It is no surprise that all of them already confirmed that they will come back to Aruba for a combined training program during the winter of 2021. IQ foil windsurfing is the new Olympic windsurfing discipline. All these teams are training towards the same goal: the Olympic games of 2024. According to the professionals this

new and dynamic class in windsurfing brings along lots of excitement, spectacular competitions, and puts windsurfing back on the map again. Besides training on the water, the teams also used the facilities and expertise of Aldrick Performance Training center to work on their physical strength. To top it off, sharing the fun and creating the IQ foil vibe amongst the younger generation windsurfing has been part of the game too. On Sundays the WRCA members (windsurf kids between 10 and 18) shared the ocean with the IQ Foil professionals in competitions and races. And as we speak, the first youth and junior IQ foil packages are already on the way to Aruba for a selected group of teens. All of them have the ambition to participate in the Olympics one day. Investing in equipment, sharing of expertise and training of the next generation, should lead to a strong representation of Aruba in the future worldwide tournaments. For now, Team Aruba is preparing for the first World Sailing event, the "Princesa Sofia Regatta" in Palma, Spain, which is planned end of March. The IQ foil discipline will be part this event and is considered as one of the biggest and most important events. As long as the COVID-19 restrictions allow participation, Team Aruba is ready to go!



**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# RECONOCE UN YIU NO TA NIFICA CU E TATA TA HAYA OUDERLIJK GEZAG



Oranjestad, ARUBA. Reconoce un yiu y tin e autoridad como mayor (ouderslijk gezag) di e yiu ta dos aspecto huridico diferente. Den e comunicado aki nos lo splica comunidad cu ora un tata reconoce un yiu, esaki no ta nifica cu automaticamente e lo tin autoridad paternal (ouderslijk gezag) como tata. Na prome lugar ta importante pa subraya cu un tata por reconoce su yiu si e mama permiti e y si cumpli cu e condicionnan prescribi den art 1:204 BWA. Segun art 1:203 inciso 1 BWA, e mucha ta wordo reconoci door di un acta di nacimiento compila door di e ambtenaar di burgerlijke stand. Na Aruba e reconocimiento tin validez desde e momento cu e akta wordo traha. Na otro paisnan rond di mundo esaki por diferencia. Por ehempel e validez di reconocimiento lo por tin efecto retroactivo desde e nacimiento di e mucha. Loke nos kier pone enfasis riba dje ta cu reconocimiento di un yiu no ta nifica cu automaticamente bo lo tin autoridad como mayor.

Den e escenario cu e tata ta casa cu e mama na momento di nacimiento di e yiu, esaki lo nifica cu ambos tin ouderslijk gezag.

Den caso di un divorcio, segun nos leyman actual ambos mayor lo mester ta di acuerdo cu continuacion di e gezag. Esaki den principio ta wordo considera conflictivo cu art. 6 jo. 8 di Tratado Europeo di Derechonan Humano. Segun corte di casacion e tata tin derecho di haya gezag sin cu e ta depende di e consentimiento di e mama y sin cu e peticion lo mester sosode hunto. Loke ta esencial akinan ta, cu e ta na bienestar di e mucha pa e gezag continua despues di divorcio. Solamente den casonan di excepcion, por ehempel si acaso e comunicacion entre e mayornan ta deficiente cu efecto negativo pa e mucha, e 'gezamenlijk gezag' lo por wordo nega. Den e version nobo di nosCodigo Civil si ta tene cuenta cu esaki y e gezag lo continua automaticamente despues di divorcio.

Awor e pregunta ta, con e ta posibel pa tatanan cu no ta casa cu e mama di nan yiu logra haya autoridad paternal? Den principio e ta posibel via dos manera. E prome manera ta segun art. 1:252 inciso 1 di nosCodigo Civil. Via corte bo por pidi e formulario pa gezamenlijk gezag. E esencia di e pro-

cedura aki ta cu ambos mayor basa riba un punto di bista mutuo ta dicidi pa comparti e gezag di nan yiu of yiunan. Ambos mayor lo mester yena e formulario y colecta tur e documentonan cu ta wordo pidi door di corte. Unabes cu tur cos ta den ordo e verklaring di gezamenlijk gezag lo wordo otorga y esaki na su turno lo wordo inscribi den registro publico conforme art. 1: 244 BWA.

Den un escenario cu no tin un deseo mutuo pa comparti gezag di yiu of yiunan di parti e mama, ta existi e posibilidad ainda cu e tata por entama un caso pa exige autoridad paternal. Basa riba art. 1:253c BWA tata cu nunca tawatin ouderslijk gezag di su yiu of yiunan por hasi un peticion na hues pa por haya esaki. Mayoria di biaha e gezag aki lo por wordo otorga na e tata. Pero logicamente tin un excepcion. E gezag lo por wordo nega den caso cu e no ta na bienestar di e mucha pa ambos mayor tin e autoridad riba dje. Un ehempel por ta si tin friccion pisa of comunicacion ta hopi deteriora entre e mayornan di e mucha.

Tienda di Ley kier enfatisa cu a trata mas tanto posibel na splica e terminologianan aki den Papiamentu pero no tur biaha tin palabranan huridico exacto cu por wordo uza. Ta spera cu por a informa e lector un poco tocante e topico aki. Si bo persona tin pregunta of ta desea asistencia huridico por tuma contacto cu nos via nos facebook page of nos e-mail: [plataformahobennanprofesional@gmail.com](mailto:plataformahobennanprofesional@gmail.com).

Scirbi pa studiantenan di ley:  
Gerick Croes LL.B., BEc  
Minorca Martis LL.B.

# TA ADVERTI RIBA UN EPIDEMIA DI MIOPIA CAUSA PA E SELECCION NATURAL, CU LO AFECTA MITA DI HUMANIDAD PA 2050



E proceso di seleccion natural entr humano ta contribui na e incremento di e proporcion di personanan cu miopia, un defecto di bista cu a bin den aumento den e ultimo decadan, un estudio realisa pa specialistanan di e Universidad di Michigan (Merca) ta sugeri y publica luna pasa di augustus den e revista National Science Review. Autornan di e estudio ta calcula cu pa aña 2050, 49.8% di e poblacion di e planeta - miho bisa, mas of menos 4900 miyon di individuo - lo sufri di vision cortico. E afeccion aki producto di un refraccion di e wowo incorrecto, ta frecuentemente atribui na factornan ambiental y sobrecarga di e organonan di e bista a rais di un distancia di lectura inadecua, como tambe e tempo excesivo di trabao cu pantayanan digital.

Cuestionnan di gene Sin embargo, investigadornan ta argumenta cu e epidemia aki ta cu ta afecta e vision en realidad por ta asocia na 12 alelo -variantenan genetico cu ta afecta un característica humano - cu ta faborece

tanto miopia como e exito reproductivo den nos especie.

Cientificonan a yega na e conclusion aki tras di analisa e informacion genetico di un total di 63.185 di boluntario di entre 40 y 69 aña cu a participa den e estudio Britanico UK Biobank.

Di e manera aki, a observa cu e variante di e genenan asocia cu miopia ta presente den personanan cu e tendencia na tin mas yiu y na edadnan mas tempran, faboreciendo di manera inadverti e propagacion di e defecto di e bista den generacionnan futuro.

Bentaha reproductivo "Nos a haya cu e incremento rapido den e prevalencia di miopia ta debi en parti na e seleccion natural pa mutacionnan asocia na miopia," e profesor Jianzhi Zhang, autor principal di e trabao, a declara na Daily Mail.

E fenomeno aki "no ta sosode pasobra miopia tabata beneficioso, sino pasobra e mutacionnan aki tambe ta asocia cu bentahanan reproductivo cu no ta asocia na miopia," el a resumi.



# NUMBER SOLO DI LOTO 3

Lotto Merdia  
JANUARI 28 2021

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 3105
<b>0102</b>
<b>3521</b>
<b>4318</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 3105
<b>3257</b>
<b>1OFF</b>
Sorteo # 1161
<b>6268</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 3105
<b>5658</b>
<b>Capricornio</b>

Lotto Anochi  
JANUARI 28 2021

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 7247
<b>2577</b>
<b>6476</b>
<b>5171</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 6291
<b>7071</b>
<b>1OFF</b>
Sorteo # 996
<b>2935</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 5050
<b>6652</b>
<b>Scorpio</b>

# SOLO Di Pueblo

Lotto Anochi  
JANUARI 28 2021

<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x Match 4+	<b>140.000,-</b>
0 x Match 4	
0 x Afil. 12,00	
<b>LOTTO DIA</b>	
Sorteo # 5309	12-14-16-20-26
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
9 x Match 4	<b>52.000,-</b>
131 x Afil. 8,00	
<b>MEGA</b>	
Sorteo # 1319	07-08-10-14
0 x Jackpot	Mega Ball 11
1 x match 4	Proximo Jackpot
1 x Afil. 500,00	<b>290.000,-</b>
38 x Afil. 50,00	
75 x Afil. 15,00	

# SOLO SALUD

**NO SALI  
DI CAS SI NO  
TA UN ACTIVIDAD  
ESENCIAL**



**TENE NA  
CUENTA E USO  
OBLIGATORIO  
DI TAPABOCA**

Si bo tin tosamento, dolor di garganta y/of problema pa hala rosea, yama: 2800101

## KEDA TUMA MEDIDA DI HIGIENA Y PROTECCION!

- Laba man frecuentemente cu awa y habon. Si no tin acceso na awa uza hand sanitizer a base di alcohol di 60% of mas.
- Evita di mishi cu bo wowo, nanishi y bo boca.
- Nister of tosa den e parti paden di bo elleboog of uza un napkin y tir'e afo mesora.
- NO duna hende man pa saluda.
- Evita contacto cu hende malo.



**SOLO Di Pueblo**  
**744-0444**  
**CAPT'E Y MAND'E**

Abona na



**A BO NO MESTER SALI DI CAS**

Yama **585-9500** of

e-mail nos na **solodipueblo@gmail.com**

Tur marduga nos ta entregue den bo

porta di cas!

Noticia cayente, ta aki bo ta haye!





# Coco y wortel pa e crecimiento di bo cabey

E perdida di cabey ta un di e preocupacionnan mas frecuente di actualidad. Un fenomeno cu ta afecta y ta preocupa tanto hende homber como hende muhe.

Pero no ta fin di mundo, tin opcionnan simpel y practico cu ta permiti stimula e crecimiento di bo cabey. Otorgando volumen, briyo y fortaleza na partinan igual.

Acondiciona pa stimula crecimiento di bo cabey

E acondicionador casero a base di coco y wortel, ta un di e formulanan pa sigui. Ta trata di dos producto di origen natural cu ta permiti e organismo e restauracion y e recuperacion di e cabey.

Ta ingredientenan cu, ademas, no ta rekeri di recetan demasiado elabora of particularmente complex pa wordo aplica.

Solamente mester di pasenshi y constancia pa disfruta di e resultadonan. Ta frecuente e caso di personanan cu ta bandona rapidamente e tratamentonan aki ora cu nan n ta mira resultadonan instantaneo.

Tambe, hopi biaha ta rekeri revis e estilo di bida. Stress, mal alimentacion y un hidratacion deficiente, ta tres di e elementonan cu ta atenta na e salud di e curpa en general.

Aspectonan cu tambe por nota den e calidad di e cabey.

Coco y wortel: ingredientenan realmente potente

E tipo di condicionadornan aki ta busca pa nutri y proteha nos cabey empleando ingredientenan natural. Separadamente, coco



y wortel ta conta cu nutrientenan necesario pa cuida, fortalece y stimula e crecimiento di bo cabey. Combina ambos producto natural, ta potencia di forma hopi positivo. Hasta tin esnan cu a purba e remedinan aki y no ta duda den cualifica como "milagroso".

Coco ta un di e frutanan mas emblematico di Caribe y su cultivo por haya den a lo largo y hanchu di e faha tropical. Su lechi ta e derivado cu mas ta wordo probecha den cuido di e cabey. E por wordo obteni exprimiendo e pulpa previamente machica.

Realmente, den e momento di prepara un conditioner casero no ta necesario realisa e procedimiento aki.

Den tienda ta posibel haya un gran variedad di marca di lechi di coco. Mayoria di cual ta resguarda e calidad y e beneficianan di e likido original.

Di su parti, e Daucus carota, conoci popularmente como wortel, ta un di e raisnan mas celebra den historia

di nutricion moderno.

Su facultad y propiedadnan por wordo haya na monton, como tambe su cantidad varia di aplicacion.

E aporte di coco

Coco ta rico den vitamina B, C y E. Como tambe den hero, magnesium, calcium, selenium, forforus, proteina, aminoacido, oligoelemento y salnan mineral.

Tur di nan ta componentenan vital pa stimula e crecimiento di e cabey. Ademas di aporta suavidad y briyo, danki na su gran capacidad hidratante, coco ta hopi eficaz pa proteha e cabey contra maltrato cu ta bin di blower y plancha.

Tambe e factornan medioambiental manera biento, stof of gasnan contaminante ta contribui na e deterioro di e cabey. Tur esaki cu otro detaye cu no ta stop di ta importante: su aroma ta hopi agradabel.

E aportenan di wortel Entre e multiple

componentenan di wortel, ta figura vitaminanan A, B, C, y K como tambe ta abundante den fibra, potasium y fosforus.

Ingredientenan cu, ademas di stimula e crecimiento di bo cabey, ta evita dicididamente su caida.

Su accion ta centra principalmente den propicia e aumento di e circulacion di sanger riba e cuero di cabez.

Na e mesun momento cu e folículo piloso ta fortalece y proteha contra e agresivonan rayonan UV di solo.

Preparacion di un acondicionador pa

stimula e crecimiento di bo cabey

E ingredientenan necesario pa e elaboracion di e remedi casero aki ta tres wortel grandi y un cup di lechi di coco, hunto cu un raspado.

E prome paso ta pa raspa e wortelnan y despues exprimi su juice cu ayudo di un paña di cushina limpi.

Despues mester uni e likido obteni na e lechi di coco y mescla te ora cu logra un mescla homogeno. Pa aplik'e, ta rekeri cu tanto e cabey como e cuero di cabes ta completamente limpi.

P'esey, ta recomenda laba previamente di manera "tradicional."

Ora aplica e remedi natural aki, mester percura pa e preparacion abarca for di e rais te na su puntanan. Tambe tin cu massage henter e cuero di cabes cu e punta di e dedenan pa aproximadamente cinco minuut.

Pa laga e conditioner actua, tin cu cubri e cabey cu un thermal wrap of un saco di plastic y warda un lapso di mey ora.

E ultimo paso ta pa haya e cabey cu hopi awa y ayudo di un shampoo regular. Un biaha pa siman ta suficiente pa e tratamiento aki ofrece resultadonan permanente.



Tipline: 585 9500

e-mial: solodipueblo@gmail.







# Kico ta e síndrome di comemento nocturno?

Algun biaha bo a haya gana di come pa come? Personanan cu ta padece di e síndrome di e comedor nocturno a lanta na mita di anochi cu un deseo irrefrenabel di ingeri alimento.

Sin embargo, e atraconnan (gana di come pa come), solamente ta pega den oranan di anochi, ya cu durante dia tin e sensación di inapetencia of purba duna un imagen manteniendo un dieta saludabel.

E perfil di comedor nocturno no ta nada straño. E ta presenta un prevalencia bastante eleva: 1 di cada 100 persona ta sufrí di e síndrome di comedor nocturno.

Kico ta atraconnan?

Un atracon ta un problema serio cu ta wordo caracteriza pa dos hecho:

- Ta come un cantidad di alimento cu claramente ta superior na loke mayoría di hende lo come den circunstancianan parecido.
- Tin un sensación di falta di control. No por stop di come of controla e cantidad di loke ta come.

Con e comedornan nocturno ta?

Comedornan nocturno sa responde na e problemanan di ansiedad, stress of trastornonan alimenticio.

Awendia e trastornonan alimenticio mas conoci ta anorexia y bulimia. Sin embargo, tin mas persona afecta pa e síndrome aki compara cu e dosnan ya menciona. Personanan afecta sa tin cierto problemanan pa controla nan emocionnan y ta frecuente cu tambe ta sufrí otro problemanan manera:

- Ansiedad.
- Depresion.
- Insomnio.
- Autoestima abao.

Ademas, segun e psicologo Montse Bascuas, personanan cu sa padece di e síndrome di comedor nocturno ta personanan cu obesidad.

E pashentnan aki ta concentra den e cena e mayor porcentahe di aporte energetico.

Es mas, 20% di e personanan obeso ta admiti cu nan tin un gran sensación di gana di come anochi y mas di un 75% ta lanta pa come.

No obstante, mester tene na cuenta cu, aunke ta mas frecuente den



personanan obeso, no ta nifica cu e no ta afecta den personanan cu un peso normal.

Cualnan ta e sintomanan asocia cu e síndrome di e comedor nocturno? E sintoma y pautanan ta claro y sa ripiti entre e distinto personanan cu e trastorno. Na prome luga y tal manera cu nos a comenta, personanan cu e síndrome di comedor nocturno no ta come nada of casi nada durante dia, ya cu e ora di e apetito na e oranan aki ta hopi abao.

E sa presenta un estado di animo mas halto durante mainta, pero a lo largo di dia esaki ta baha.

Ademas, ta hopi comun cu e pashentnan aki tin problema di sueño. Di un otro parti, alimentonan mas consumi sa ta rico den zetmeel.

Entre nan ta haya:

- Cos dushi

- Bolo
- Pan
- Aros y pasta
- Otro

Finalmente, menciona cu e personanan aki sa ta consciente di nan problema y p'esey, tin un estado di animo abao y sentimiento di culpa.

E problema ta bira pio den situacionnan di stress.

Consehonan pa evita e síndrome di comedor nocturno

E terapia lo permiti conoce y trata e causa di e atraconnan nocturno. Aunke ainda ta sigui investiga e causanan di e síndrome di e comedor nocturno y su tratamiento, loke si sa ta cu inicialmente no ta cumbini aborda e problema di sobrepeso, den e caso cu e pashentnan ta bao di e condicion aki.

Esaki ta debe cu e diferencia di

otro trastornonan alimentario, e desorden aki no ta relaciona cu e preocupacion pa e peso of e propio imagen corporal.

Pashentnan no ta sinti necesariamente insatisfecho cu nan curpa. Ta pa e rason aki pa loke ta prioritario ta cumpronde di unda e ansiedad aki ta bin cu e pashent ta sinti y pakico ta purba di consola cu cuminda.

Por lo tanto, e solucion ta pa tin mester di un intervencion multidisciplinar unda cu expertonan den psicologia, psiquiatria y nutricion ta interviní. Pa e rason aki, e consehonan cu nos ta ofrecebo a continuacion, ta impartí for di dos punto di bista diferente:

For di e punto di bista nutricional  
E miho cos cu por haci ta sigui e reglanan di e 4 Dnan:

- Dieta: ta importante pa e pashent sigui un dieta adecua y adapta na su condicion personal.
- Deporte: practica ehercicio fisico por lo menos 30 minuut diario.
- Descanso: un bon descanso ta primordial pa salud, tanto den cantidad como den calidad.
- Dibersion: reduci stress dedicando e tempo na e cosnan, aficion of persona ta fundamental pa mehora e salud.

For di e punto di bista psicologico  
E enfoque psicologico lo ta cognitivo conductual pa por yuda e persona compronde su comportacion, na e paar cu nos ta yudando na ordena cierto pensamiento y manejo di stress relaciona cu e patologia di e pashent.

Conclusion

E síndrome di e comedor nocturno ta un trastorno hopi mas habitual cu esunnan popularmente conoci, manera anorexia of bulimia.

Ademas, ta importante establece una abordahe multidisciplinar pa por solucion'e, centrando prome den e tratamiento di ansiedad cu ta desencadena e atraconnan di cuminda.

No duda pa dreña den contacto cu un especialista den e caso di padece algun trastorno alimenticio of tin un grado eleva di ansiedad.





# SERVICIO Y COMPRA

## Schedule Botica na Warda January 2021



MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY	SUNDAY
28	29	30	31	1	2	3
				P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Nicolas	P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Nicolas	P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Nicolas
4	5	6	7	8	9	10
P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Nicolas	P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Nicolas	P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Nicolas	P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Nicolas	P'abou di brug: Botica Kibrahacha P'ariba di brug: Botica 4 Centro Medico	P'abou di brug: Botica Kibrahacha P'ariba di brug: Botica 4 Centro Medico	P'abou di brug: Botica Kibrahacha P'ariba di brug: Botica 4 Centro Medico
11	12	13	14	15	16	17
P'abou di brug: Botica Kibrahacha P'ariba di brug: Botica 4 Centro Medico	P'abou di brug: Botica Kibrahacha P'ariba di brug: Botica 4 Centro Medico	P'abou di brug: Botica Kibrahacha P'ariba di brug: Botica 4 Centro Medico	P'abou di brug: Botica Kibrahacha P'ariba di brug: Botica 4 Centro Medico	P'abou di brug: Botica Dakota P'ariba di brug: Botica Aloë	P'abou di brug: Botica Dakota P'ariba di brug: Botica Aloë	P'abou di brug: Botica Dakota P'ariba di brug: Botica Aloë
18	19	20	21	22	23	24
P'abou di brug: Botica Dakota P'ariba di brug: Botica Aloë	P'abou di brug: Botica Dakota P'ariba di brug: Botica Aloë	P'abou di brug: Botica Dakota P'ariba di brug: Botica Aloë	P'abou di brug: Botica Dakota P'ariba di brug: Botica Aloë	P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Lucas	P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Lucas	P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Lucas
25	26	27	28	29	30	31
P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Lucas	P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Lucas	P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Lucas	P'abou di brug: Botica Eagle P'ariba di brug: Botica San Lucas	P'abou di brug: Botica Central P'ariba di brug: Botica Seroe Preto	P'abou di brug: Botica Central P'ariba di brug: Botica Seroe Preto	P'abou di brug: Botica Central P'ariba di brug: Botica Seroe Preto

## Cilantro's Grill Menu

Breakfast - Lunch - Dinner

CUMINDA CRIYO

Sopi di Dia Special

Pa Pedidos: 594 0635



BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

*Di Pueblo*

Tip Line 585 9500  
solodipueblo@gmail.com

## TA FURA

**Oranje Matrassen Fabriek**

Set di sala, colchon, stoel di auto,  
boto etc. Buska mainta y haye atardi,  
**30% y 50%** di descuento riba cashi  
panja y multi TV.

**TEI 588-7468 / 593-4387**



CLASIFICADO

e-mial: solodipueblo@gmail.com

Cel. 585 9500

## Maduro Heavy Equipment N.V. Nos tin servicio di BOBCAT

Pa tur tipo di santo, piedra y graniet  
Pa trabao di rosamento y cobamento  
di fundeshi of Pos

**Special riba santo y piedra te Januari 2021**

Rooi Bosal 49

**Tel: 5851708/5943207/5931608**

## Ta buska cas pa huur

Call 5694343

**Ta buska cas pa compra**

Call 5694343



PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIABIERN 29  
DI JANUARI 2021, 18:00 ORA.

ELABORA DIAHUEBS 28 DI JANUARI 2020 17:00  
(21:00 UTC)

TEMPO:

AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA I GENER-  
ALMENTE SECO  
DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE TE  
BREBEMENTE HOPI NUBLA  
CU LOCALMENTE UN AWACERO PASAJERO TE  
BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 30 GRADO CELSIUS  
TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS

BAHADA DI SOLO : 6:40 PM  
SUBIDA DI SOLO : 7:06 AM.

BIENTO:

MODERA FOR DI DIRECCION GENERALMENTE  
OOST;

FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO).  
DEN DIA BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE  
FUERTE DEN RAFAGA;  
FORSA 5 TE 6 (40 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24  
ORA:

DEN PROXIMO 24 ORA NO TA SPERA CAMBIONAN  
GRANDI DEN E TIPO  
DI WEER CU TIN ACTUALMENTE. SOLAMENTE  
DEN MARDUGA I MAINTA  
TREMPAN POR SPERA LOCALMENTE UN AWACE-  
RO PASAJERO. SOBRA DI  
DIA LO KEDA SECO. DI OTRO UN BANDA, STOF  
FINI DI SAHARA LO  
STROBA VISIBILIDAD UN POCO DURANTE PROXI-  
MO DIA.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:  
UN ESTADO DI MODERA NA PARTI ZUID Y  
MODERA NA SECTORNAN OOST  
TE NOORDWEST TA WORDU SPERA DEN PROXIMO  
24 ORA. OLANAN LO TA  
FOR DI OOST ENTRE 4 PA 6 PIA CU E OLANAN DI  
MAS HALTO NA  
PARTINAN OOST TE NOORDWEST.

AVISO/ ALERTA:

E AVISO PA BOTO CHIKITO A WORDO CANCELA.  
SINEMBARGO TA SUGERI PA SIGUI TENE CAU-  
TELA NA E  
PARTINAN OOST TE NOORDWEST. PA DIASABRA  
VENIDERO  
UN DI DOS ROUND DI LABADERA LO CUMINSA  
DRENTA Y  
HASI LAMA LOCALMENTE BRUTO ATROBE.

FENOMENONAN SPECIAL:  
NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:  
1 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CEL-  
SIUS) Y  
AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA  
8'AM):

AIRPORT : MAX 29 / MIN 25 /	0.0 MM
WESTPUNT: MAX 30 / MIN 27 /	0.0 MM
STA ROSA: MAX 30 / MIN 26 /	0.0 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:  
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PAS-  
AJERO.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION GENERAL-  
MENTE OOST I MODERA;  
BASTA FUERTE TE FUERTE DEN RAFAGA;  
TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO  
TA: 30 / 26

# IMPORTANCIA DEL USO DE LA MASCARILLA



Para nadie es un secreto que justamente desde que inicio la emergencia sanitaria en todo el mundo, ocasionada por la pandemia del Covid-19 (Coronavirus), se han tenido que tomar ciertas medidas para hacer frente a dicha situación, con el claro objetivo de lograr proteger cuanto antes la salud de la ciudadanía y por tal motivo contener la propagación de esta terrible enfermedad, entre estas medidas está el uso adecuado de las mascarillas, también conocidas en muchos países como tapabocas, en el momento de estar en público.

En este caso deben recordar que la mascarilla es muy importante, ya que ella es la que nos permite evitar de cierta forma el contagio de este virus, ya que esta evita que las partículas en el aire que se encuentra contaminadas ingresen a nuestro organismo o en su defecto evita que contagiemos a otras personas por medio de los fluidos si estamos con un

proceso respiratorio, por dicha razón su importancia en la actualidad está más que evidente.

Dentro de lo que cabe esta es una acción muy importante que deben tomar todos los países, ofrecerles a los ciudadanos la opción de adquirir mascarillas gratis, ya que esta es una medida de seguridad sumamente importante en la actualidad, por tal motivo se debe tomar cartas en el asunto cuanto antes con respecto a esto, así que nosotros les recomendamos que utilicen su mascarilla todo el tiempo, en especial si salen a la calle, pero además de la mascarilla es importante que al estar en espacios públicos utilicen guantes desechables, al llegar a su casa báñense, laven y desinfecten la ropa que traían puesta, como además limpiar y/o desinfectar a diario sus hogares, ya que de esta manera podemos hacernos de frente a esta enfermedad.

## HOTLINE





### 744-0444

## CAPT'E Y MAND'E



Jennifer Arends-Reyes:

# KICO TA E PLAN DI GOBIERNO DESPUES CU HULANDA STOP E AYUDO FINANCIERO

Gobierno mester comparti cu pueblo kiko ta e plan despues cu Hulanda stop e ayudo financiero di emergencia aki paar di luna

Oranjestad: segun sra Arends-Reyes, Aruba ta dependiendo pa casi un año directamentamente di fondonan di Hulanda pa entre otro loonsubsidie, sosten financiero y di emergencia pa ayudo di pakete di cuminda. Aruba ta pasando den momentonan sumamente duro caminda cu tur dia negoshinan ta seran porta, personan ta ser manda cas of ta reduciendo dianan di trabou. Gobierno a anuncia cu lo prolonga Fase te na Maart cu pa luna ta basta miyon y a anuncia cu lo desea di introduci un WW-uitkering, cu si copy-paste e ley aki e lo nifica cu e mester bira un fondo cu tur cu si tin trabou lo mester contribui na dje. Locual cu ta spera pais Aruba gran parti ta den acuerdonan cu gobierno a yega na dje cu Hulanda den e 'landspakket' y tambe cu a presenta den e temporada pre-covid

den varios relato di entre otro doorlichting cu a presenta na Hulanda. Awor cu Hulanda ta exhiendo continua reduci salarionan, reduci cantidad di personal publico, bin cu un impuesto estilo VAT of BTW na un % halto, sondea e posibilidad di dolarisacion y aumento di edad di pensioen na 67 año of reduci e suma di pensioen, ta decisionan cu pronto lo mester bai tuma pa motibo cu tempo ta pasa sumamente liher y e entidad COHO ta yegando pa establece na Aruba y ta bai mantene na 'afspraak is afspraak' sin tene cuenta of compasion cu pueblo.

Locual tin riba papel hopi biaha den practica ta diferente, e ta crea situacionan inaceptabel despues di tanto recorte. Cu gobierno no a involucra e stakeholders na 2018 ora e presenta su planan na Hulanda

awor ta sali e pueblo di malo pa motibo cu e propocionan ta bai den ehecucion 'a la fuerza' y gobierno na su turno ta tire riba Hulanda ora cu ehecuta e rapportnan presenta. Pueblo kier sa kiko ta gobierno su plan despues di Maart cu mas di 20 mil persona dependiendo di Fase? Con lo hasi cu esnan cu no por bai over na bijstand si tin permiso y no paspoort of si ta cai bou di ZZP 'zelfstandig zonder personeel'. Sr. Knops a indica bisando cu e ayudo financiero di emergencia pa entre otro cuminda tambe no ta indifini pero cu Aruba mes tin cu wak con lo continua di brinda e ayudo aki dentro di algun luna, tambe tuma over e subsidionan di salario.

Cu cambionan drastico den e panorama internacional y cada biaha rekisitonan di entrada pa pais ta



wordo ahusta, Turismo cu ta nos driver principal di nos economia ta keda sufri enormemente. Aruba den un pleno tercer ola di casonan di covid cu ta na un positivity-rate casi similar cu di Hulanda no ta yuda tampoco. Entrada nan pa 2020 a yega te na un extremo di 60% menos di locual cu a calcula pa motibo di pandemia. Awor cu 2021 a habri cu varios presion di influencia externo Aruba ta haña su mes confronta cu cancelacionan na gran escala y un Turismo cu ta fluctua masha hopi mes, di siman pa siman y luna pa luna te cu ta yega na un 8% te 20% di ocupacion na algun hotel na e momentonan aki. Ta premira cu esaki lo keda fluctua vooral e prome cuartal di año of te ora cu e vacunacionan masal na nivel internacional y local yega na un percentahe considerabel di e poblacion di paisnan. E año 2021 aki ta marca su mes tambe como un año electoral pa Aruba pero lo ta inhusto pa e gobierno actual keda keto mientrastanto tempo ta pasa y ta exihencia so Aruba ta keda cune pa cumpli cu podernan anera den Rijkswet cu ta pasa riba cabes di Parlamento. Y esaki pa un periodo di 7 año of tanten Hulanda ta haña necesario. Mientras

cu trahadornan fuera di entrega parti di nan salario, tin gruponan cu no ta wordo paga debidamente entre otro door di gobierno mes pues e poder di compra practicamente ta keda abou. Banco y huurdonan dia bieuw a stop di duna plazo siendo cu e situacion no a normalisa. E trahadornan y pueblo kier mas claridad ariba kiko ta e proximo paso despues di a entrega salario? Mas impuesto? Den ki forma? Y kiko ta e calculacionan cu gobierno ta hasiendo na e momentonan aki cu lo ta necesario pa por cubri su gastonan cu no ta baha sino mas bien aumenta. E deficit caba pa 2020 a surpasa 170 te yega na 520 miyon kieren, 'regeren is vooruitzien' y gobierno tin un responsabilidad pa cu pueblo pa presenta kiko ta e scenarionan pa aki algun luna, ora cu manera anuncia pa e secretario general encarga cu relacionan di reino, nos lo mester para obligatoriamente riba propio forsa. Y si den caso cu ta premira cu Aruba no por carga e peso aki, lo minimo cu gobierno lo por hasi ta pa cuminsa avisa Hulanda cu tin cambio di plan den locual cu a wordo firma pe of wak si tin espacio pa oido pa e consecuencianan drastico pa nos pueblo.

## BBQ

## DI NESTOR

Siribana 45a na "Sta Cruz"

**AWE CEDE DI BBQ**

**CUSHINA DI**

**NESTOR**

**TA HABRI DESDE**

**3 JANIUARI DI**

**11OR TE 4OR**

BBQ MIX.	16,-
BBQ GALINJA.	16,-
BBQ LOIN RIBS.	17,-
BBQ SPECIAL.	27,50
LOMITO.	19,-
PINCHO.	2,50

POR JAMA PA PEDIDO  
OF WHATSAPP MI PA PEDIDO NA

749 7071



## Noticia na Español

# COLOMBIA - LA JUSTICIA ESPECIAL DE PAZ ACUSA A LOS SENADORES DE LAS FARC DE CRÍMENES DE LESA HUMANIDAD

Son ocho los acusados, encabezados por Rodrigo Londoño Echeverry, más conocido como Timochenko, el alias que utilizó durante las décadas en que perteneció a la banda terrorista. Han sido los mayores secuestradores de la Historia. Y emplearon tal grado de brutalidad con sus víctimas que acaban de acusarles de crímenes de guerra y de lesa humanidad, "de torturas, tratos crueles, atentados a la dignidad personal, violencia sexual y desplazamiento forzado", cometidos de manera sistemática por las FARC-EP". También de asesinar y desaparecer a los cautivos que tenían en sus manos.

La JEP (Justicia Especial para la Paz) resumió en 322 páginas el caso 001, referido al secuestro de 21.396 personas a lo largo de la historia de la que fuera mayor organización guerrillera de Colombia. Una primera parte la dedican a relatar la conformación de las FARC y el objetivo que perseguía de tomar el poder por la vía de las armas, para enseguida pasar "a la privación de libertad" de civiles, policías y militares, con fines diversos. Y dedicar buena parte de la sentencia a describir la crueldad que padecieron los secuestrados conforme relataron al tribunal creado a raíz del acuerdo de paz entre el Gobierno de Juan Manuel Santos y las FARC-EP, en diciembre de 2016.

"Reducirles a mercancía y darles tratamiento de animales, no son errores de la guerra, sino conductas que significan las máximas infracciones al DIH", manifestó Eduardo Cifuentes, Presidente de la JEP.

Son ocho los acusados, encabezados por Rodrigo Londoño Echeverry, más conocido como Timochenko, el alias que utilizó durante las décadas en que perteneció a la banda terrorista. También figuran Pablo Catatumbo y Carlos Antonio Lozada, los dos son miembros del Senado que, la Cámara legislativa más importante. El proceso de paz garantizó al partido FARC (Fuerza Alternativa del Común) diez escaños durante dos legislaturas, con independencia de los votos que obtengan.

A partir de la emisión del fallo, los acusados tendrán treinta días para estudiarlo y decidir si aceptan los cargos y confiesan la verdad de sus actos. Si optaran por seguir mintiendo, en lugar de una sentencia alternativa, que supone que no pisarán un solo día la cárcel y tendrán algún tipo de pena social, irán a prisión por veinte años.

Pero ya será el Tribunal de Paz el que determine la sanción. "Nosotros consultamos a las víctimas y hacemos un estudio del sufrimiento", manifestó en rueda de prensa la magistrada Julieta Lameitre, que ha liderado todo el proceso en la Sala de Reconocimiento. "La sanción debe responder a ese sufrimiento y aliviarlo".

Por lo pronto, tendrán que modificar sus primeras declaraciones ante la JEP, las que hicieron de manera voluntaria. Aunque no fueron públicas, en la sentencia detallan que los ex comandantes habían asegurado que desconocían que dieran malos tratos a los cautivos o que secuestraran niños, el 5% del total de los raptaos, conforme a un cálculo que hizo la JEP.

También las víctimas dispondrán del mismo periodo para revisar el escrito y hacer las preguntas y anotaciones que consideren oportunas.

Para llegar a este punto, la JEP debió tomar declaración a un buen número de secuestrados. Tras escucharlos, determinó que "privar de libertad" a miles de personas obedeció a una política dirigida por la cúpula y que fueron varios los objetivos que perseguían.

El principal fue conseguir financiación para los Frentes de guerra. Y en esas redes cayeron, tanto ciudadanos sin recursos, como niños pequeños. A policías, políticos y militares se los llevaban para presionar un canje por guerrilleros presos. También secuestraban y torturaban a quienes señalaban de informantes del Ejército, como una manera de conquistar territorio y a modo de castigo.

Muchos de quienes padecieron el cautiverio, que en algunos casos se prolongó durante 14 años, relataron que los encadenaban,



tanto mujeres como hombres. Y a casi todos los sometían a vejámenes y otro tipo de acciones deshumanizantes sin razón alguna. También escucharon a familiares que relataron que pese a pagar el rescate exigido, las FARC habían asesinado a su familiar, así como los que debieron endeudarse para cumplir con la exigencia económica y terminaron arruinados o los que tuvieron que abandonar sus pueblos y ciudades por temor o porque les seguían amenazando.

Para los colombianos no hay nada nuevo en el largo fallo que la JEP desveló este jueves. Durante lustros, el país escuchó los espantosos relatos de personas que recuperaban la libertad, así como el padecimiento de los familiares cuando esperaban pruebas de vida que en ocasiones las FARC

tardaron hasta seis años en proporcionarlas. O sus quebrantos de salud por la angustia de desconocer la suerte de su ser querido y de no poder reunir el dinero que les exigían bajo la amenaza de que le matarían.

Se abre, por tanto, un compás de espera hasta finales de febrero o principios de marzo, cuando los senadores acusados pasen al estrado. Quizá en previsión de lo que iba a suceder y por la creación de disidencias armadas, el pasado fin de semana el partido FARC cambió su nombre por el de Comunes. Y ya hay voces que piden que dejen sus escaños, como la del congresista Felipe Lozada, que permaneció tres años en poder de la guerrilla cuando era un adolescente: "Personajes imputados por secuestro no pueden estar en Congreso y Senado".

## WASTE HANDLING CLEANING SERVICES

### SCEPTIC TANK (7 CUBE)

PRIJS SPECIAL  
**AWG 75,-**



**YAMANOS NA:**  
**560 3500 OF 563 4201**



## Noticia na Español

# JOE BIDEN SE COMPROMETE A FORTALECER LA ALIANZA CON JAPÓN EN SU DISPUTA TERRITORIAL CON CHINA

El presidente de EEUU reafirma el compromiso de su país de cumplir el acuerdo de defensa con Tokio ante una China cada vez más agresiva. Las primeras palabras que se cruzaron fueron el 12 de noviembre, cinco días después de que el Congreso de Estados Unidos confirmara la victoria de Joe Biden. Desde Tokio, el líder japonés, Yoshihide Suga, llamó a Washington para felicitar al presidente electo. Fue una conversación breve, pero dio tiempo a intercambiar impresiones sobre lo que estaba sucediendo a 1.900 kilómetros al suroeste de Tokio, en el Mar de China Meridional, donde están las rocosas y deshabitadas Islas Senkaku, controladas por Japón, pero que Pekín reclama como suyas.

China llevaba meses moviendo a sus barcos pesqueros alrededor de las islas, obligando a la guardia costera japonesa a bloquearlos. Desde Tokio también aseguraban que los aviones de guerra del Ejército Popular de Liberación de China habían sobrevolado la zona en disputa. Por ello, en aquella primera conversación, Biden se comprometió con Suga en "defender" las islas bajo el trata-

do bilateral seguridad, un pacto de defensa mutua por el que, en un futuro conflicto militar en esa zona, Washington estaría obligado a defender las islas como parte del territorio japonés.

La segunda llamada entre los líderes de la primera y la tercera economía mundial se produjo la pasada madrugada, ocho días después de la investidura de Biden. Esta vez fue una charla más larga, de unos 30 minutos, y más cercana. Tanto que, según cuentan los medios japoneses, ambos acordaron tutearse y referirse entre sí por sus nombres de pila, Yoshi y Joe.

### FIRME APOYO A TOKIO

El demócrata reafirmó el compromiso de su país de cumplir el acuerdo de defensa con Tokio ante una China cada vez más agresiva. Durante la anterior administración de Donald Trump, las relaciones bilaterales pasaron por varias fases. Primero llegaron las reflexiones en alto del republicano sobre retirar las tropas estadounidenses tanto en Japón como en Corea del Sur.

Pero, en los últimos meses con Trump al mando, Washington se mostró firme en su apoyo a To-



kio. Como quedó demostrado en el último viaje a la capital japonesa, en octubre, de Mike Pompeo, anterior secretario de Estado. En una cumbre en la que también participaron India y Australia, abordaron sus preocupaciones en común sobre la "maliciosa actividad de China", explicó Pompeo. Días después, soldados estadounidenses y japoneses realizaron ejercicios militares conjuntos en el Mar de China Oriental, en un claro mensaje de advertencia a Pekín.

La nueva Administración Biden seguirá la misma línea de apoyo a su antiguo enemigo durante la Segunda Guerra Mundial. "Ambos presidentes hablaron del compromiso inquebrantable de Washington con la defensa de Japón en virtud del artículo 5 de nuestro tratado de seguridad y Biden reafirmó su compromiso de proporcionar una disuasión extendida a Japón", dijo un comunicado de la Casa Blanca posterior a la conversación entre los dos líderes.

## RUSIA

# Marcas de jeringuillas y muertes sospechosas, así mataron durante años los 'envenenadores' de Navalny

La lista de estos presuntos ataques químicos incluye el asesinato del periodista y activista de derechos humanos Timur Kuashev y el del líder del movimiento Nueva Rusia Nikita Isaev

Los agentes del FSB que intoxicaron al líder opositor Alexei Navalny podrían estar involucrados en al menos tres misteriosas muertes en Rusia en los últimos años. Así lo asegura una nueva investigación de 'The Insider', 'Der Spiegel' y 'The Bellinchat'.

Ocho hombres fueron identificados como miembros de un "escuadrón de ataque" del FSB ruso que presuntamente estuvo en agosto detrás del ataque

al líder opositor. Ahora, los mismos investigadores han descubierto que algunos de ellos viajaron a lugares y en fechas en las que sucedieron otras muertes extrañas de personas relacionadas con la política.

La lista de estos presuntos ataques químicos incluye el asesinato del periodista y activista de derechos humanos Timur Kuashev, el del activista daguestaní Ruslan Magomedragimov y el del líder del movi-

miento Nueva Rusia Nikita Isaev. Así lo establecen las conclusiones de los autores de la investigación, publicadas por 'The Insider'. En los tres casos personas que ya han aparecido en la investigación por el envenenamiento de Navalny podrían haber tenido relación con la muerte.

El método para apuntar a la autoría de estos agentes es el mismo que en la investigación inicial sobre Navalny: datos sobre



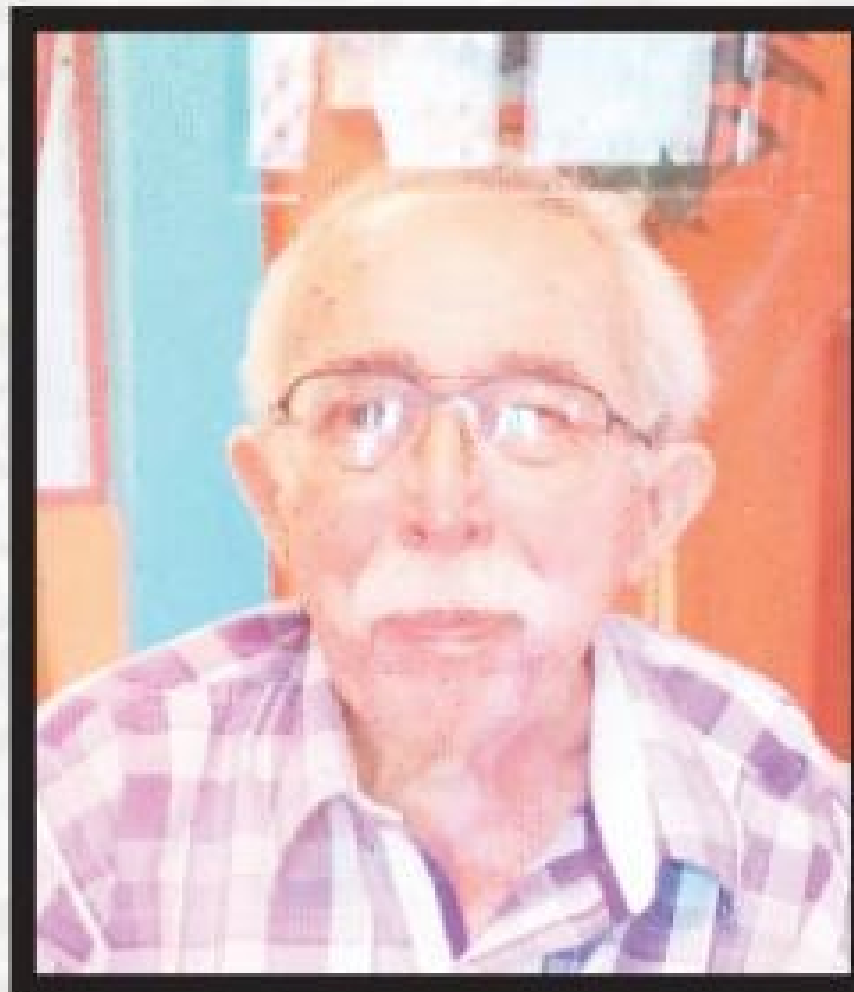
los viajes de los presuntos participantes en el intento de asesinato del opositor que coinciden en el espa-

cio y en el tiempo con los otros atentados cometidos.



“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Cu hopi tristesa den nos curason pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia cu  
a bai laga nos den brasa di Señor:



## Adelbertus J.M. Croes

Mihor conoci como “Beto of Pachi”  
Ex trahador di LAGO  
\*30-04-1931 - †26-01-2021

Mayornan: †Lucila Simona y †Johan Croes

Na number di su:

Casa:

Yiunan:

Nieta(o)nan:

Rumannan:

Clara Croes-Maduro

Frida y †Louis Boekhoudt y famia

Robertico y Jarisma Croes y famia

Gisela Boekhoudt, Joris Flaviè, Robert Croes, Richard Croes

†Maria Pascuala Croes-Helder y famia

†Gregorio “Goy” Croes

†Juan Dominico “Domi” Croes

Francisco Simon “Chico” Croes y famia

†Aida Lucia Croes

Primo(a)nan:

Antonio Brete y famia, Agnes Brete y famia

Comer y compernan, nieta y nietonan, sobrino y sobrinanan, swa y cuñanan,  
amigo y conocirnan, bisiñanan Ayudantenan Huize Maristella

Demas famia:

Croes, Maduro, Helder, Boekhoudt, Flaviè, Hijazi, Cellaire, Roos, Boelen, Wouters,  
Lopez, Thiel, Noguera, Koolman.

Ta invita pa acto di condolencia y entiero cu lo tuma lugar Diabierna 29 di Januari 2021 na Aurora Funeral  
Home di 2’or pa 4’or di atardi, despues lo sali pa Santana Centraal Sabana Basora.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

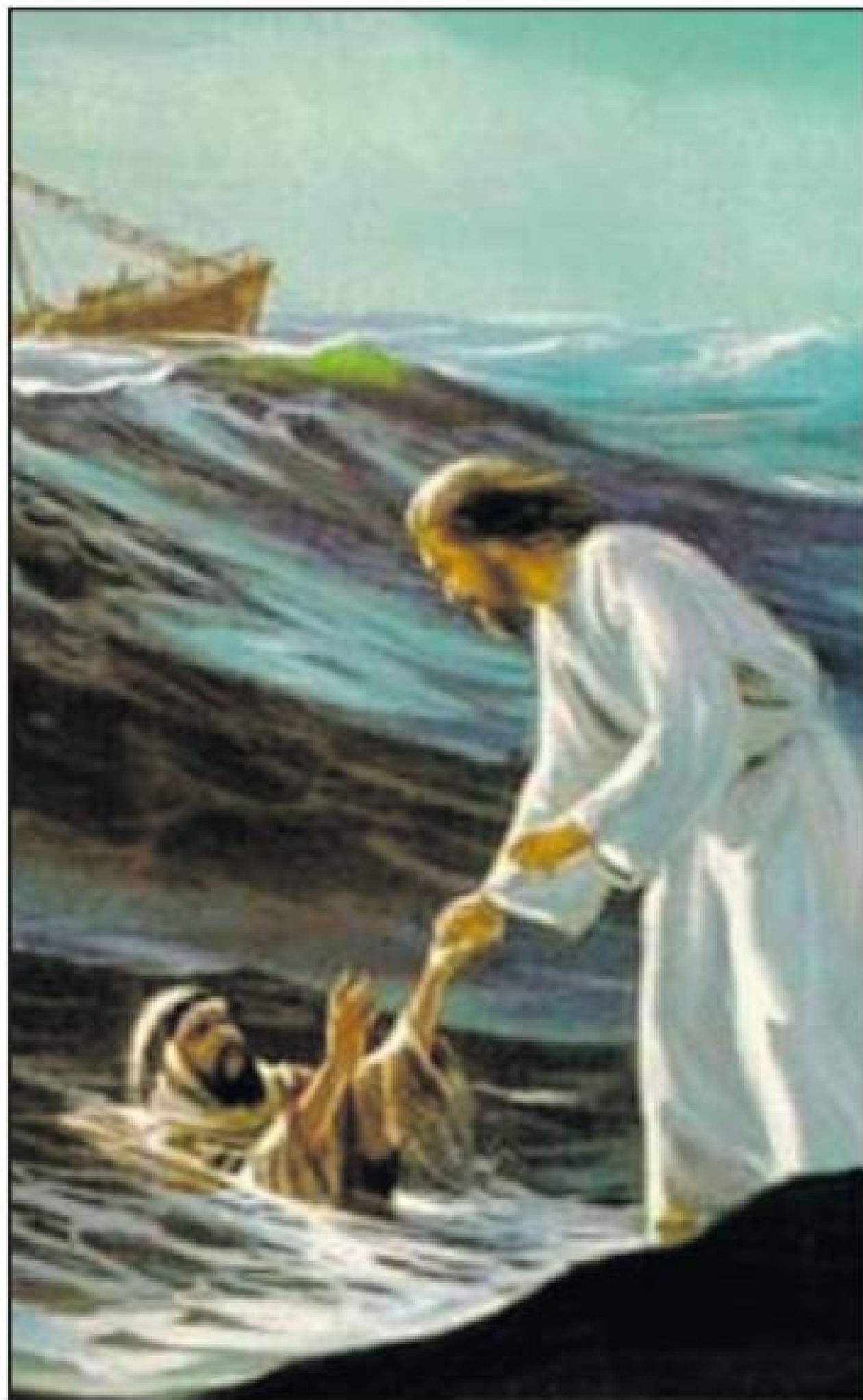
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



# FORTALEZA PA FAMILIA.

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

## MUCHA CU TA YUDA CU TRABAO DI CAS



### "DUDAS"

Pakiko bo ta duda di mi existencia jen di miedo i temor ta temORIZABO cuanto biaha mi no a pidi bo confia den mi i asina dunabo tur mi apoyo. Cuanto biaha bo a lubida cu ami tey pa consola bo curason jen di tristesa ora ta orando ami ta sinta mey mey scuchando bo bos pidiendo judansa. Tin biaha mi ta mirabo tur disgusta ni sikiera un bon dia bo ni a dunami pa bo tur cos a bai malo i aki duda a dreña bo curason sin consultami. Mi yiu stima corda cu ami ta Amor mi Paz mi yiu homber a entrega pa kita tur tristesa, miedo i dolor creando speransa pa sigui truinfa. Nunca duda den mi promesanan rikesa i banidad no ta pa eternidad si bo sigui confia den mi palabranan tur bo sonjonan mi lo haci realidad.

" PALABRA DI DIOS."

Duda ta un obstaculo pa ricibi respuesta di nos TATA CELESTIAL.

Mateo 14:31 / Exodo 32:1

Autor: Omaira I.Rodriguez-Britten

Mucha cu wordo lanta den cas , y cu wordo siña con ta haci trabao di cas y cu ta disciplina, nan nivel di integridad ta hopi halto, nan ta crece responsabel, y ta dificil pa bo involvi nan den cos cu no ta bon.

Tempo moderno a cambia hopi cos, awendia bo ta hanja un mucha homber of muher cu tin 14 aña y su mama tin cu sali trabao pasa chines, pa cumpra cuminda pa famia come, pasobra e mucha homber of mucha muher no por haci nada den cushina pasobra e no a wordo instrui den esey.

Y motibo di falta di instruccion di trabao di cas, nos ta confronta flohera y rebeldia bao di nos muchanan, pasobra ora no encarga un mucha cu responsabilidad for di chiki e ta desformal y sin respet.

Pero ora bo ta laga un mucha pa su cuenta, cu e ta bini for di scol e no ta haci nada, e no por pasa un basora den cas, e no por laba tayo, su paña ta montona den camber pero e no por laba paña, e no por strika su uniform di scol, e no por baña e cacho, e tin problema cu su propio hygiene, y no papia mes di chapi den cura, duna e bestianan cuminda, laba auto, muha mata etc, etc.

Anto nos mes como mayor ta coopera pa libertad bira libertinahe, y asina e ta pasa casi 10 ora pa dia of mas riba telefon, cu bon amigo, y cu mal amigo, cu bon wega y cu mal wega, subi riba website di maldad, participa den wega di gangster y violencia, e mucha tin facebook, e tin twitter, y tur sorto di otro cos , pero den cas su colaboracion ta na zero.

Semper trabao di cas a wordo combina cu estudio, si bo papia cu dokternan den nos comunidad, hendenan den posicion clave , no posicion politico, pero posicion caminda hubentud por mira cu nan ta un modelo pa esnan cu ta lanta awor, tur por splica cu nan a hanja encargo tempo nan tabata mucha y na no a muri, ni tampoco keda sin studia.

Ta tristo pero berdad cu hopi hoben ta pensa y actua violento, pasobra hopi tempo liber sin actividad positivo , ta bruha cabes di hende y ta pone hende haci cosnan cu no ta cumbini.

Ta deber di cada mayor pa instrui nan yiu pa yuda den cas, cual ta algo cu bo no ta tende ni mira ningun instancia ta proclama esey, nos ta den un crisis social pasobra socialidad den cas a muri. Hopi mayor ta reclama cu nan mes tin cu bini for di trabao, como hende muher y haci tur cos den cas, pasobra ni e tata ni tampoco e yunan ta duna un man. Y hopi biaha esaki ta trece discucion, y hasta violencia domestico .

Encargo na mucha tambe ta parti di edu-

cacion, pasobra locual bo ta sinja e mucha awe, ta pa mayan e porta un bon ama di cas, y un bon esposo cu ta yuda su esposa, y un bon ciudadano cu por duna ehempel cu su conducta y su integridad.

Nos tin hopi divorcio, hopi problema social, hopi violencia domestico, y tur esaki ta bini di falta di educacion na cas for di chiki, y no falta di esenansa na scol.

Un mucha cu no tin ningun encargo of responsabilidad na cas facilmente lo ta riba caya y facilmente tin tempo pa cana den geng, pasobra su mente ta dirigi riba bagamunderia cu e ta mir ana tv y internet, pasobra e gengnan internacional tin website, caminda nan ta demostra con pa aplica violencia y con pa usa arma, y con pa rebeldia, y hopi famia ta sufri sin por saca afo dicon nan yiu a dañ den asina corto tempo, pero awe nos ta splicabo con bo yiu a yega asina lew. Y tambe recordabo cu abo tambe mester pone bo parti aserca cual ta comparti trabao di cas cu bo yiu y durante trabao di cas bo ta demostra Amor di mayor y asina papia y duna instruccion di bida.

Nos ta pasando den un tempo dificil, nos ta mira cambio den mucha, cual ta pone nos cu hisa man pone na cabes y yora, pasobra e ta haci dolor ora bo propio yiu bira contra bo, sin sa cu un yiu cu rebeldia contra su mayornan sin ningun motibo, djis pa e haci locual cu e kier, e ta rebeldia contra Dios: Efesios 6 vers 1 te cu 3. Y pa e motibo ey cos lo no bay bon cune. Ta solamente huntu y cu hooopi oracion nos por yuda otro sali for di e situacion aki, pasobra como mayor bo no por paga malo, cu malo, bo no por aplica violencia, tampoco bo por pone e mucha riba caya, a kedabo un solucion entrega e mucha den man di Dios, y sigi haci oracion pe pa Dios habri su mente y su curazon, pa asina e por haci bon.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# FORTALEZA PA FAMILIA

## Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

# E DIOS DI TUR GRACIA

E gracia di Dios ta gratis, e ta un favor no mereci pasobra Dios den su misericordia, su ta duna gracia. Y ta difcil pa splica of compronde locual Dios ta haci, pasobra ningun hende no por dicidi pa Dios, pero locual ta yama gracia riba nos bida ta nos Obediencia.

Pasobra cu nos wowo humano nos por mira y cu nos mente nos no por compronde e motibo dicon Dios ta haci cierto cos.

Den un palabra bisa Dios no tin favorito, e no ta midi cu dos midi, e no ta discrimina, e ta duna cada ken locual cu nan merece. Y hasta den un situacion hopi malo, desastroso, Dios ta dicidi riba ken e ta pone su gracia.

Ningun hende no por haci nada of ningun obra caminda ta keda stipula cu nan mester di gracia di Dios, pero Dios sinta riba su trono inmovibel den Cielo ta dicidi riba ken su gracia lo cay.

Pasobra como ser humano nos ta lucha y rabia y envidia ora nos mira hende ta prospera, y nos ta bisa cu segun nos pensamiento e persona no merece, pero locual hopi no ta compronde ta cu hora gracia di Dios alcanza bo bida, tur hende ta bay nota cu ta Amistad, no ta favor di hende, no ta compinche, ni tampoco padrino. pero ta Dios mes a hacie. Pasobra tur locua ta di Dios ta carga su Gloria huntu cune, pasobra Dios no ta comparti su Gloria cu hende, por ehempel ora un milager di sanacion tuma lugar, e ta keda completamente comprueba cu ta Dios a hacie. ( Lesa Marco 5 vers 25 te cu 28 ).

E muher a tuma un decision, di obediencia y a laga e sobra den man di Dios, y e milager a sosode.

Kico nos kier splica I sinja nos pueblo awe: Cu door di obediencia e gracia di

Dios lo alcanza nos bida, si nos tende y obedece su palabra, ta spera nos bendicion y gracia. Pasobra desobediencia ta para djis ey banda yamando nos pa asina nos cay den trampa di enemigo.

Den e buki di Genesis Capitulo 6 Beibel ta bisa nos cu mundo tabata den un situacion teribel, y cu Dios a haña duele cu e a traha mundo pasobra tur locual hende tabata pensa y haci tabata maldad.

Pero den tur esey Noe a hanja gracia dilanti di di Dios, esey ta nifica cu den un ambiente malo, perverso, sushi, decadencia, immoral, abomibabel, cu manifestacion satanico, Noe a scohe pa biba drechi den Obediencia na Dios.

Y e gracia di Dios a cay riba dje, y Dios a bise pa e traha un Arca pa e y su Famia, aki nos tur por mira con importante nos Famia ta pa Dios.

Nos ta den un tempo peligroso, caminda awor nos tur sa cu un virus a wordo traha, y cu forsa di maldad su forsa ta wordo aumenta, un maldad cu ta urgi nos pa bay dilanti di Dios, pa asina e cos aki por wordo para for Once and for All. Y Dios pa medio di su Gracia a duna nos e mecanismo Spiritual pa alcanza su Gracia esey ta den 2 Cronicas 7 vers 14-15-16. Pasobra no ta un virus manda door di Dios, pero Dios tin poder pa caba cu ne den nomber di Hesus, pasobra Dios tin poder pa sana tur Malesa, y corona virus no ta excepcion.

Awor nos ta para dilanti di virus, y cu obediencia na Dios y na tur medida stipula pa Salubridad, y orden publico nos lo por domine y sali for di dje. Na unda obediencia mester cuminsa, e mester cuminsa den cas, serca e mayornan, si un persona no ta obediencia den su cas ta difcil pa

e ta obediente riba caya, y ta difcil pa e por maneha un posicion caminda ta rekeri obediencia ora e mes no ta obediente.

Laga esaki keda cla den nos tur su bista, pa nos compronde dicon nos tin tanto subi y baha den asunto di covid. Y esaki ta rond mundo, pero den tur e situacion malo aki caminda nos ta mira cu no tin respet, cosnan abominable den bista di Dios ta wordo acepta como cosnan bon, maldad ta wordo legalisa, libertinahe ta wordo apoya, perversidad ta wordo apoya en grande, pa esnan cu ta haci ganashi grandi for di dje. Nos tin un bon noticia pa bo.

Si abo y bo cas tuma e decision di Obedece Dios, y mantene regla di Salubridad, bo ta atrae Gracia di Dios riba bo Famia. Pasobra den tur e malda existente bo mester sigi sali busca bo pan di cada dia pa bo cuida bo famia, y pesey e gracia di Dios tey pa abo.

Duna Dios danki pa e aña nobo, y gradi dici Dios pa tur cos, pasobra su Gracia pa mas cu Suficiente pa nos. Nos ta recomendabo pa lesa 1 Pedro 5 vers 10 +11.

Ban permanece den Obediencia na Dios, pa asina su gracia permanece riba nos.



## ( ORACION NA SAGRADO CURAZON DI HESUS)

### SAGRADO CURAZON DI HESUS

Dilanti bo mi bini cu fe den mi alma pa buska amparo pa e situacion tan difcil aki.

No laga mi so.

Tur porta ta habri riba kaminda ku ajudo di bo manna dibino, kwalnan ta habri sera manera Abo ta dicidi.

Bo a bisa, "Ami ta e porta".

Duna mi e tranquilidad ku tantu mi ta anhela. Aki na Bo pianan, ku e suplica aki, ku mi ta spera Bo tende mi. ( Na e ocacion aki ta pidi e 3 kosnan difcil)

Scucha mi splica, pa e golpinan ku mi ta sufri. Jen di fe mi ta bini serka bo.

Mi tin gran confiansa den bo Sagrado Curazon, DEN BO MI TA CONFIA.

Reza 1 credo

Indicacion: Mester reza e oracion aki durante di 15 dia, kuminsando un Diabierna I terminando riba Diabierna. E ta worde reza sendiendo un bela, ku ta wordo paga ora kaba e oracion. Riba e di 8 dia ( Diabierna) 4 copia di oracion aki ta worde reparti, keda un ku su bela. E ultimo dia di oracion, e bela ta keda sendi te ora e kaba total.

## Oracion di dia

## UN DIA FRUCTIFERO COLMA CU GRACIA, AMOR Y PAZ DI SEÑOR

"Esun cu tin horea tende!" ( Marco 4,9 ) "nan a tende e Palabra y acept'e" (Marco 4, 20b )

Rumannan e palabranan "tende" y "acepta" ta dos palabra clave y inseparabel, den Evangelio di awe y pa nos, ta un trabou grandi pa cumpli cu ne. Ta cu Ayudo di Spirito Santo so nos lo por cumpli cu e Mandato ey di Hesus, cu alabes ta un alerta den e temponan aki, cu tanto cos ta pasa y cu ta difcil pa nos mantene nos Fe. Especialmente nos hobennan cu ta wordo alimenta pa tur sorto di "games" y ta desvia rapidamente for di E Palabra y E Caminda. Diadomingo cu a pasa nos a celebra E Palabra di Dios. Ruman ta algo sumamente importante pa nos cada un paso esey ta instruccion con pa nos biba un bida cu ta hiba nos na Hesus y na Bida /Felicidad Eterno, locual nos tur ta anhela un ta asina? Ruman sigui Hesus tin su reto y sacrificionan, cu nos no ta gusta tende ni acepta, pero ta e unico manera pa nos por tin paz y alegria, paso Hesus = Amor y na final di dia ta amor berdadero ta locual nos ta desea y ta busca!

Oracion: Hesus mi Señor y mi Dios den Kende Bondad y Misericordia ta un hecho, duna mi e humildad, e curashi y sabiduria pa mi por cumpli cu Bo Santa Boluntad, tende y acepta Bo Palabra.

Amen.





	2			9		5	
4	8		5				
5			8			9	1
	4			6		8	
	7		4				1
					7		
	1		7		5	3	
							8
				2	3		6
						9	

8	?	9	2	1			7
?	1			3			
4	2				5		
	7				6	9	5
	4		1				
	9					7	6
	5			2			
							4
		6	8				

## Sopi di Letranan

F	C	O	N	V	E	S	A	C	I	O	N	Q	E	V	N	I
R	P	I	V	Y	J	G	U	I	Y	Q	Y	U	N	I	U	V
O	C	R	L	J	C	E	J	V	A	A	T	G	T	M	J	O
A	E	E	E	N	M	H	Y	I	W	R	E	E	R	I	O	Y
B	H	M	D	G	D	G	E	C	I	T	C	J	E	B	Y	F
T	E	W	E	G	U	P	H	O	Y	I	N	K	V	B	P	S
E	Y	U	C	S	K	N	W	Q	L	S	O	C	I	A	L	W
Z	I	G	A	Y	I	E	T	F	I	T	L	I	S	U	F	E
I	N	V	E	S	T	I	G	A	C	I	O	N	T	O	V	D
R	R	I	H	I	Q	T	Z	Q	S	C	G	S	A	E	K	U
A	K	K	B	A	B	M	Z	U	S	O	I	N	X	M	E	G
I	L	E	Q	T	B	F	X	T	A	W	C	A	E	E	L	V
O	P	R	A	Q	R	E	Q	E	R	O	O	S	J	H	J	J
J	A	J	I	U	X	J	V	M	I	K	J	A	R	E	H	A
D	O	C	U	M	E	N	T	A	C	I	O	N	T	O	R	P
M	F	Q	I	E	L	S	W	S	R	P	U	E	H	R	F	F
I	N	F	O	R	M	A	C	I	O	N	E	B	F	X	Y	V

informacion  
investigacion  
temas  
entrevista  
social

documentacion  
preguntas  
artístico  
cívico  
tecnológico

convesacion

# HOTLINE

744-0444

## CAPT'E Y MAND'E

### HUNTONAN....

**FOR DI  
DISTANCIA**